Contenido

Información general

Información de precaución y seguridad 80
Precauciones de instalación 80
Limpieza de discos 80
Instrucciones de manipulación del HDD (Disco duro) 80
Información del producto 81
Introducción 81
Accesorios suministrados 81
Códigos de región 81
Aviso sobre los derechos de autor 81
Funciones especiales 82

Descripción del producto

Unidad principal 83
Control remoto 84
Colocación de las pilas 86

Conexiones

Paso 1: Conexiones básicas del grabador 87
Conexión de los cables de antena 87
Conexión del cable de vídeo 88
Conexión de los cables de audio 89
Paso 2: Conexiones opcionales 90
El televisor sólo dispone de una entrada de antena 90
Conexión a un receptor por cable o por satélite 91
Conexión a un vídeo o dispositivo similar 92
Conexión a un vídeo o a un receptor por cable o por satélite 93
Conexión de una videocámara a las tomas frontales 94
Conexión de una unidad flash USB o un lector de tarjetas de memoria USB 95
Paso 3: Instalación y configuración 96
Búsqueda del canal de visualización correcto 96
Ajustes de los programas de canales de televisión 96
Ajustes de GENERAL 97
Ajuste del idioma 98
Ajuste de la fecha y la hora 98
Ajustes de LANGUAGE 99
Ajustes de DATE/ TIME 99

Ver televisión

Control de programas de televisión 100
Cambio a un programa de televisión 100
Función de pausa de televisión en directo 100
Función de reproducción instantánea 100

Grabación

Antes de grabar 101
Acerca del almacenamiento temporal en disco duro (buffer de desplazamiento en tiempo) .. 101
Acceso al menú de configuración de HDD (almacenamiento de disco duro) 102
Ajustes de HDD 103
Ajustes de grabación predeterminados 104
Ajustes de GENERAL 105
Grabación en disco duro 106
Grabación de programas de televisión 106
Grabación desde una videocámara DV 106
Grabación desde un dispositivo externo (videocámara/vídeo/reproductor de DVD) 107

Contenido

Grabación en un disco DVD grabable **109**
Copia desde el disco duro a DVD grabable 109
Discos para grabaciones 109
Grabación de varias fuentes 110
Grabación con temporizador **112**
Acerca de la grabación con temporizador 112
Grabación con temporizador (sistema VCR Plus+®) 112
Grabación con temporizador (manual) 114
Cambio o eliminación de una grabación programada 115

Reproducción

Reproducción desde el disco duro **116**
Reproducción de grabaciones del disco duro 116
Reproducción desde el disco **117**
Discos reproducibles 117
Inserción de un disco 117
Inicio de la reproducción del disco 118
Funciones adicionales de reproducción **122**
Cambio a otro título/capítulo/pista 122
Pausa de la reproducción y reproducción por cuadros 122
Búsqueda hacia delante/atrás 122
Acercamiento 122
Uso de las opciones de DISPLAY (Información) 123

Edición de grabaciones

Edición de grabaciones: disco duro **126**
Acerca del menú de edición de título de disco duro 126
Acceso al menú de edición de título de disco duro 126
Edición de grabaciones: DVD grabable **129**
Acerca de la edición de discos 129
Acceso al menú de edición de disco 129
Reproducción de grabaciones (DVD±R) en otros reproductores de DVD 131
Acerca de la edición de DVD títulos 132
Acceso al menú de edición de DVD título 132
Acerca de la edición de vídeo 134
Acceso al menú de edición de vídeo 134

Otra información

Opciones del menú de configuración **137**
Acceso al menú de configuración 137
Ajustes de VIDEO 138
Ajustes de PREFERENCES 139
Ajustes de AUDIO 141
Actualización del firmware **142**
Instalación de firmware más reciente 142
Preguntas más frecuentes **143**
Solución de problemas **144**
Especificaciones **147**
Glosario **148**
Símbolos/mensajes del panel de visualización **149**
TV System Guide **222**

Español

Información de precaución y seguridad

PRECAUCIÓN
Alta tensión. No abrir. Corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

La máquina no contiene piezas aptas para el manejo por parte de los usuarios. Su mantenimiento lo debe realizar personal cualificado.

Precauciones de instalación

Cómo encontrar una ubicación apropiada
– Coloque el aparato sobre una superficie plana, resistente y estable. No coloque el aparato sobre una alfombra.
– No coloque el aparato encima de otro equipo que emita calor (por ejemplo, un receptor o un amplificador).
– No ponga nada debajo del aparato (por ejemplo, CD o revistas).
– Instale esta unidad cerca de la toma de CA y donde tenga fácil acceso al enchufe de alimentación de CA.

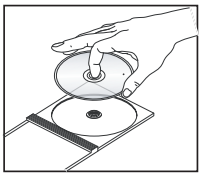
Espacio para la ventilación
– Coloque el aparato en un lugar con ventilación suficiente para evitar su calentamiento interno. Para evitar que se recaliente el aparato, deje un espacio de al menos 10 cm desde la parte posterior y superior, así como 5 cm desde la parte izquierda y derecha.

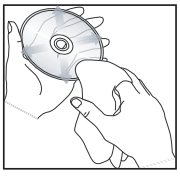
Evite altas temperaturas, humedad, agua y polvo
– No exponga el aparato a goteos ni salpicaduras.
– No coloque sobre el aparato objetos que puedan suponer un peligro para el mismo (por ejemplo, objetos que contengan líquido o velas encendidas).

Limpieza de discos

Algunos problemas se deben a que el disco que está dentro del grabador está sucio (imágenes congeladas o distorsionadas, interrupciones del sonido). Para evitar estos problemas, debe limpiar los discos de forma periódica.

Para limpiar un disco, pase un paño suave desde el centro hasta el borde del disco en línea recta.





PRECAUCIÓN
No utilice disolventes como benceno, diluyentes, limpiadores disponibles en comercios o pulverizadores antiestáticos para discos.

Instrucciones de manipulación del HDD (Disco duro)

El HDD es un dispositivo frágil que se puede dañar fácilmente debido a su larga capacidad de grabación y su funcionamiento a alta velocidad.
– No mueva la unidad mientras está encendida.
– No desconecte el enchufe de alimentación CA de la toma de alimentación durante el funcionamiento.
– No utilice la unidad en lugares con temperaturas excesivamente altas o con mucha humedad. Podría formarse vaho en el interior de la unidad.

Si el HDD falla, no se puede reproducir ni grabar. En este caso, será necesario sustituir la unidad HDD.

ADVERTENCIA
El disco duro no es un dispositivo para almacenar permanentemente contenido grabado. Recomendamos que copie el contenido de vídeo importante en un DVD grabable como copia de seguridad.

Introducción

Este grabador dispone de un disco duro integrado (HDD) y puede grabar hasta 250 horas de vídeo.

Nota: Estos valores son sólo estimados. Parte de la capacidad de almacenamiento del disco duro se reservará para las operaciones del grabador y buffer temporal.

Con un DVD grabable y un disco duro de alta capacidad en el mismo grabador dispone de flexibilidad para guardar las grabaciones en el disco duro o copiarlas en un DVD grabable para guardarlas o verlas posteriormente.

Además, puede aprovechar las funciones avanzadas como "Instant Replay"(Reproducción instantánea) o "Pause Live TV" (Pausa de televisión en directo); consulte el capítulo "Control de programas de televisión" para obtener más información.

Para empezar a utilizar este grabador, realice la conexión y configuración básicas en tres pasos sencillos.

Paso 1: Conexiones básicas del grabador

Paso 2: Conexiones opcionales de otros dispositivos

Paso 3: Instalación y configuración

Dedique algún tiempo a leer este manual del usuario antes de utilizar el grabador. Contiene información y notas importantes relativas al funcionamiento.

Consejos útiles:

– Si tiene preguntas o surgen problemas durante el funcionamiento, consulte el capítulo de solución de problemas.

– Si necesita más ayuda, llame al servicio de atención al cliente de su país. Los números de teléfono y direcciones de correo electrónico correspondientes aparecen en el folleto de la garantía.

– Consulte la placa de la parte inferior o posterior del producto para obtener la identificación y la tasa de alimentación.

Accesorios suministrados

– Control remoto y pilas
– Cables de Audio/Vídeo (AV)
– Cable coaxial RF
– Guía de uso rápido

Códigos de región

Las películas de DVD no se estrenan normalmente al mismo tiempo en todas las regiones del mundo, por ello, todos los reproductores de DVD están adaptados a un código de región específico.

Este dispositivo sólo reproducirá DVD pertenecientes a la **Región 4** o DVD fabricados para su reproducción en todas las regiones ('**ALL**'). Los DVD de otras regiones no se podrán reproducir en este grabador.

Aviso sobre los derechos de autor

La realización de copias no autorizadas de materiales protegidos contra copias, incluyendo programas de ordenador, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede ser una violación de derechos de propiedad intelectual y constituir un delito. Este equipo no debe ser utilizado para dicho propósito

Información del producto (continuación)

Funciones especiales

'Time Shift Buffer' (Buffer de desplazamiento en tiempo)
Tan pronto como se enciende el grabador, el programa que se muestra en el televisor se almacenará en el buffer de desplazamiento en tiempo. Actúa como un almacenamiento temporal en disco duro para las grabaciones. El contenido se borrará automáticamente al cabo de 6 horas, cuando apague el grabador o cuando cambie a modo de espera. Para almacenar el contenido del disco duro permanentemente, debe marcar la sección en el buffer de desplazamiento en tiempo para grabarla y evitar que se elimine.

'Instant Replay' (Reproducción instantánea)
Puede repetir una escena de un programa de televisión en directo pulsando el botón ◀ del control remoto todas las veces que desee.

Para volver al programa de televisión en directo, mantenga pulsado ▶ .

'Pause Live TV' (Pausa de la televisión en directo)
Ahora puede controlar un programa de televisión en directo. Puede poner en pausa el programa mediante el botón **PAUSE LIVE TV ▶II** y reanudar la reproducción en la escena en que se interrumpió con el botón **▶II**.

Para volver al programa de televisión en directo, mantenga pulsado ▶ .

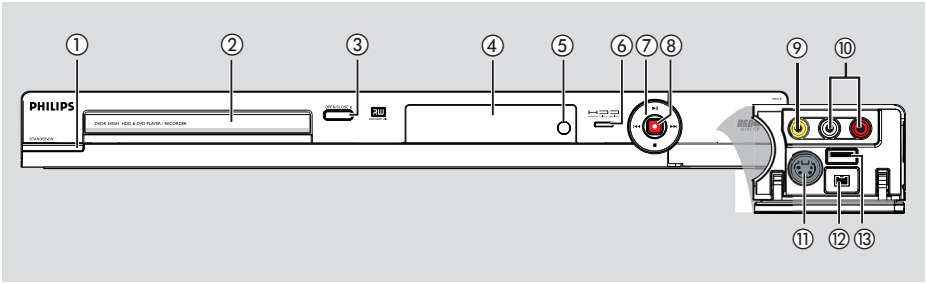
'Direct Recording to DVD' (Grabación directa a DVD)
Esta función permite grabar contenido directamente a un disco DVD grabable.

Pulse el botón **DVD REC** en el control remoto para activar la grabación directa en un disco de DVD grabable.

VCR Plus+®

Éste es un sistema de programación sencillo para grabadores. Para utilizarlo, introduzca el número de programación asociado con el programa de televisión. Puede encontrar este número en su guía de programación habitual.

i.Link también se conoce como 'FireWire' e 'IEEE1394'. Esta conexión se utiliza para transferir señales digitales de gran ancho de banda, como las que utilizan las videocámaras de vídeo digital (DV). Transmite todas las señales de audio y vídeo mediante un solo cable.



① **STANDBY-ON**
– Enciende el grabador o cambia a modo de espera.

② **Bandeja de discos**

③ **OPEN/CLOSE ⏏**
– Abre y cierra la bandeja de discos.

④ **Panel de visualización**
– Muestra información sobre el estado actual del grabador.

⑤ **iR**
– Dirija el control remoto hacia este sensor.

⑥ **Indicador de disco duro activo**
– El anillo azul se enciende durante la grabación en el buffer de desplazamiento en tiempo..

⑦ **►II**
– Inicia la reproducción del título/pista seleccionado.
– Realiza una pausa en la reproducción del título/pista seleccionado.

I◄◄ / ►►I
– Salta al capítulo/pista anterior o siguiente o mantenga pulsado el botón para efectuar una búsqueda hacia atrás/delante.

■
– Detiene la reproducción/grabación.

⑧ **●**
– Comienza la grabación del canal de televisión actual o de la fuente de entrada de vídeo actual.
– El anillo rojo se ilumina mientras se está realizando la grabación en el disco duro o en un DVD grabable

Tomas debajo de la tapa

Gire hacia abajo la tapa como se indica en la etiqueta **OPEN** ▶ que de la esquina derecha.

⑨ **CAM1** (VIDEO)
– Entrada de vídeo para videocámaras o vídeos. En el modo de sintonizador, pulse **SOURCE** en el control remoto varias veces para seleccionar "CAM1" cuando utilice esta fuente de entrada.

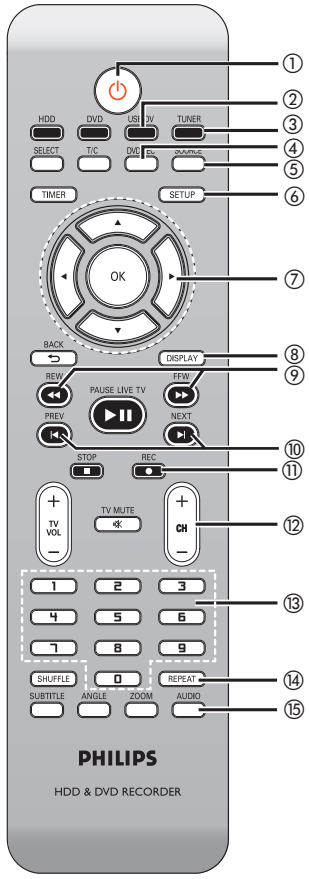
⑩ **L/R AUDIO**
– Entrada de audio para la videocámara o el dispositivo de audio/vídeo conectado a la toma CAM1 o CAM2.

⑪ **CAM2** (S-VIDEO)
– Entrada S-Vídeo para videocámaras SVHS/Hi8 o vídeos SVHS/Hi8.
En el modo de sintonizador, pulse **SOURCE** en el control remoto varias veces para seleccionar "CAM2" cuando utilice esta fuente de entrada.

⑫ **DV IN**
– Entradas para videocámaras digitales u otros dispositivos adecuados con este conector. Pulse **USB/DV** en el control remoto cuando utilice esta fuente de entrada.

⑬ **USB**
– Entrada para unidad flash USB o lector de tarjetas de memoria USB.
Pulse **USB/DV** en el control remoto cuando utilice esta fuente de entrada.

Control remoto



① ⏻ (STANDBY-ON)
– Enciende el grabador o cambia a modo de espera.

② **USB/DV**
– Pulse varias veces para alternar entre los modos USB y DV.
– Cambia al modo de cámara para conectar una videocámara en la toma DV IN. La grabación se puede realizar directamente en el HDD/DVD.
– Acceso al contenido de la unidad flash USB / lector de tarjetas de memoria USB conectado a la toma USB.

③ **TUNER**
– Cambia al modo de sintonizador del grabador (canal de televisión).

④ **DVD REC**
– Activa el modo de grabación directa en DVD.

⑤ **SOURCE**
– En los modos de sintonizador o grabación de DVD (DVD REC), selecciona la fuente de entrada de vídeo del grabador entre el canal de televisión o fuentes externas (EXT1, EXT2, CAM1, CAM2).

⑥ **SETUP**
– Accede al menú de configuración o sale del mismo.

⑦ ◀ ▶: Botones del cursor para desplazarse hacia la izquierda/derecha o realizar búsquedas hacia delante/atrás.
▲▼: Botones del cursor para desplazarse hacia arriba/abajo.

⑧ **DISPLAY**
– Muestra la barra de vídeo de desplazamiento en tiempo. Muestra el tiempo de los programas de televisión guardados en el almacenamiento en disco duro temporal.
– Muestra el texto de ayuda en pantalla.

⑨ **REW ◀◀ / FFW ▶▶**
– Inicia la búsqueda rápida hacia atrás/hacia delante; vuelva a pulsar el botón para aumentar la velocidad de búsqueda.

⑩ **PREV ⏮ / NEXT ⏭**
– Salta a la pista/capítulo anterior o posterior.

⑪ **REC ●**
– Comienza la grabación del canal de televisión actual o la fuente de entrada de vídeo actual.

⑫ **CH + / –**
– En el modo de sintonizador, selecciona el canal de televisión anterior/siguiente.

⑬ **Teclado numérico**
– Selecciona el número de capítulo/pista que se va a reproducir.
– Selecciona el canal de televisión presintonizado por el sintonizador del grabador.

⑭ **REPEAT**
– Seleccione la repetición del título reproducido en modo HDD.
– Seleccione la repetición de un título, capítulo o disco en modo DVD.

⑮ **AUDIO**
– En modo sintonizador, alterna entre los modos estéreo, mono y programa de audio secundario.

⑯ **DVD**
– Cambia al modo de disco o muestra el menú de contenido del disco.

⑰ **HDD**
– Accede al menú de contenido del disco duro.

⑱ **T/C**
– Muestra información del título/capítulo.

⑲ **SELECT**
– Selecciona una pista/capítulo/archivo en el menú de programación.
– En el menú de título del disco duro, marca títulos para copiarlos al disco DVD grabable.

⑳ **TIMER**
– Accede al menú de grabación programada o sale del mismo.

㉑ **OK**
– Almacena o confirma una entrada.
– Confirma una selección.

㉒ **BACK** ⮌
– Vuelve al menú anterior en un CD de vídeo (VCD) o en algunos DVD.

㉓ **PAUSE LIVE TV** ▶II
– Reproduce un disco o una grabación.
– Detiene la reproducción.
– Detiene la visualización de televisión en directo

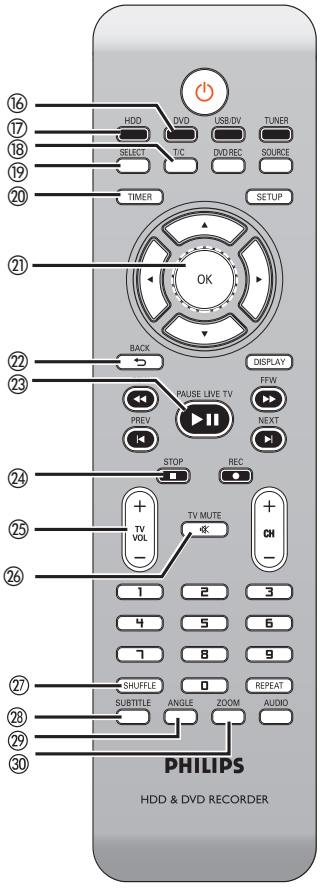
㉔ **STOP** ■
– Detiene la reproducción/grabación.
– Al mantener pulsado el botón, se abre y se cierra la bandeja de discos.

㉕ **TV VOL** + / –
– Ajusta el volumen del equipo de televisión (sólo televisor Philips).

㉖ **TV MUTE**
– Silencia el volumen del equipo de televisión (sólo televisor Philips).

㉗ **SHUFFLE**
– Cambia al modo de reproducción aleatoria de un CD de audio, CD de vídeo (VCD), CD de imágenes o DVD.
– En el menú de título del disco duro, seleccione el orden de los títulos.

㉘ **SUBTITLE**
– Selecciona el idioma de los subtítulos de un DVD.

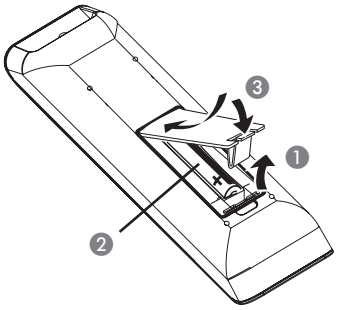


㉙ **ANGLE**
– Selecciona un ángulo de cámara en un disco DVD (si la opción está disponible).

㉚ **ZOOM**
– Aumenta el tamaño de una imagen en la pantalla del televisor.

Control remoto (continuación)

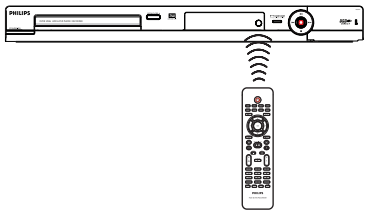
Colocación de las pilas



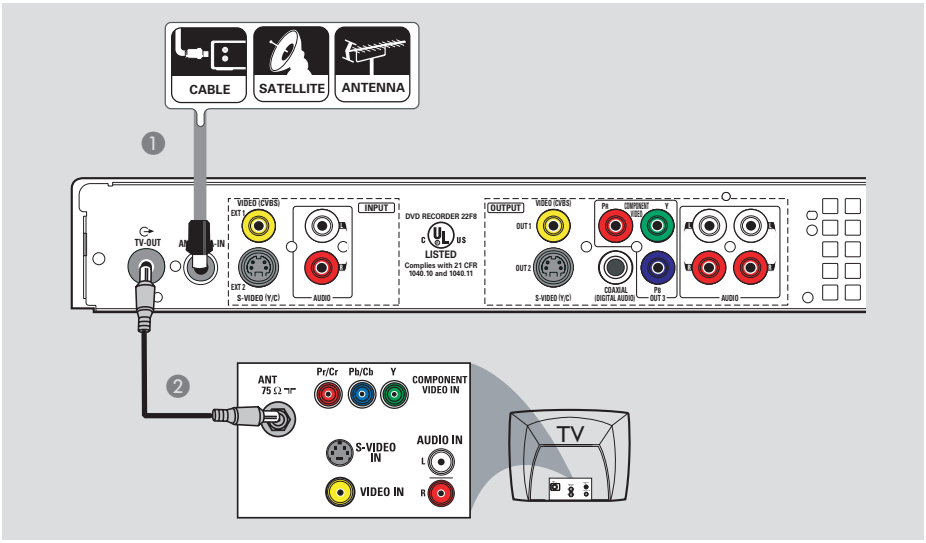
1. Abra el compartimiento de las pilas.
2. Inserte dos pilas del tipo R03 o AAA, siguiendo las indicaciones (+ −) que se muestran dentro del compartimiento.
3. Cierre la cubierta.

Precaución
– Extraiga las pilas si se han agotado o si el control remoto no se va a utilizar durante mucho tiempo.
– No mezcle pilas (viejas y nuevas o de carbón y alcalinas, etc.).
– Las pilas contienen sustancias químicas, por lo que se deben desechar correctamente.

Uso del control remoto para utilizar el sistema



1. Dirija el control remoto directamente al sensor remoto (IR) del panel frontal.
2. Seleccione la fuente que desea controlar pulsando el botón **TUNER**, **HDD**, **DVD** o **USB/DV** en el control remoto.
3. A continuación, seleccione la función deseada (por ejemplo ◀◀, ▶▶).



Conexión de los cables de antena

Estas conexiones permiten ver y grabar programas de televisión con este grabador. Si la señal de antena está conectada por medio de un receptor por cable o por satélite, compruebe que estos dispositivos están encendidos para ver o grabar los programas por cable.

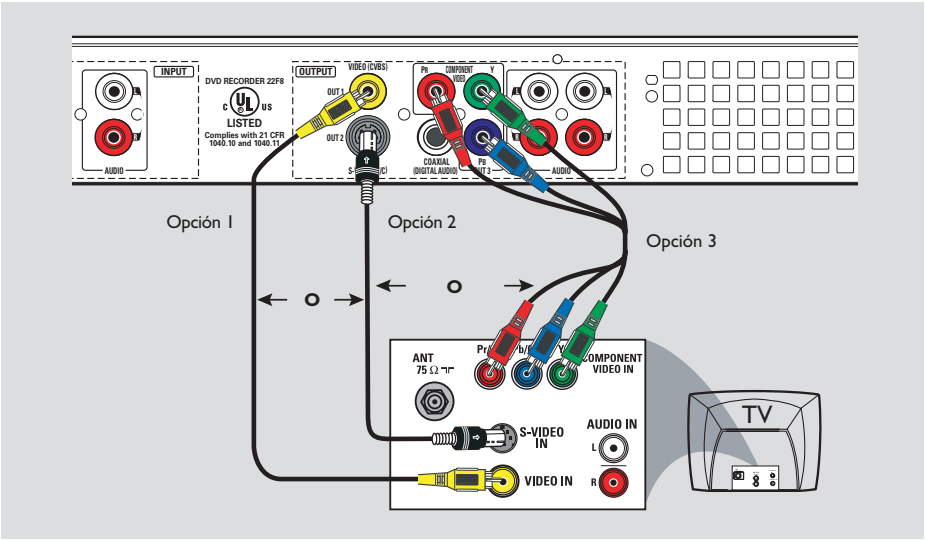
- **Si el televisor está equipado con una sola toma de entrada de antena (RF IN),** consulte "Paso 2: conexiones opcionales – El televisor sólo dispone de una entrada de antena" para obtener más información sobre la conexión completa al televisor.
- **Si desea conectar un vídeo o un receptor por cable o por satélite,** consulte "Paso 2: conexiones opcionales" para obtener más información sobre la conexión completa al televisor.

1. Conecte la señal de antena/satélite/televisión por cable (o del receptor por satélite/cable, marcada como RF OUT o como TO TV) a la toma **ANTENNA-IN** del grabador.
2. Utilice el cable coaxial RF suministrado para conectar la toma **TV-OUT** del grabador a la toma de entrada de antena (o también marcada como VHF/UHF RF IN) del televisor.

Consejo útil:
– Según el modo en que tenga conectado actualmente el canal de televisión (directamente desde una antena aérea, un receptor por cable o un vídeo), tendrá que desconectar algunos cables antes de realizar la conexión anterior.

CONSEJOS: Antes de efectuar o de cambiar alguna conexión, cerciórese de que todos los dispositivos están desconectados de la toma de alimentación.

Paso 1: Conexiones básicas del grabador (continuación)



Conexión del cable de vídeo

Esta conexión permite ver la reproducción de este grabador. Sólo necesita seleccionar una de las opciones que aparecen a continuación para la conexión de vídeo.

Opción 1: Uso de la toma de vídeo (CVBS)

- Utilice los cables de audio/vídeo (conector amarillo) suministrados para conectar la toma **VIDEO (CVBS) - OUT1** del grabador a la entrada de vídeo del televisor (o con la etiqueta A/V In, Video In o Composite).

Opción 2: uso de la toma de S-Vídeo

- Utilice un cable de S-Vídeo (no suministrado) para conectar la toma **S-VIDEO (Y/C) -OUT2** del grabador a la toma de entrada de S-Vídeo (o con la etiqueta Y/C o S-VHS) del televisor.

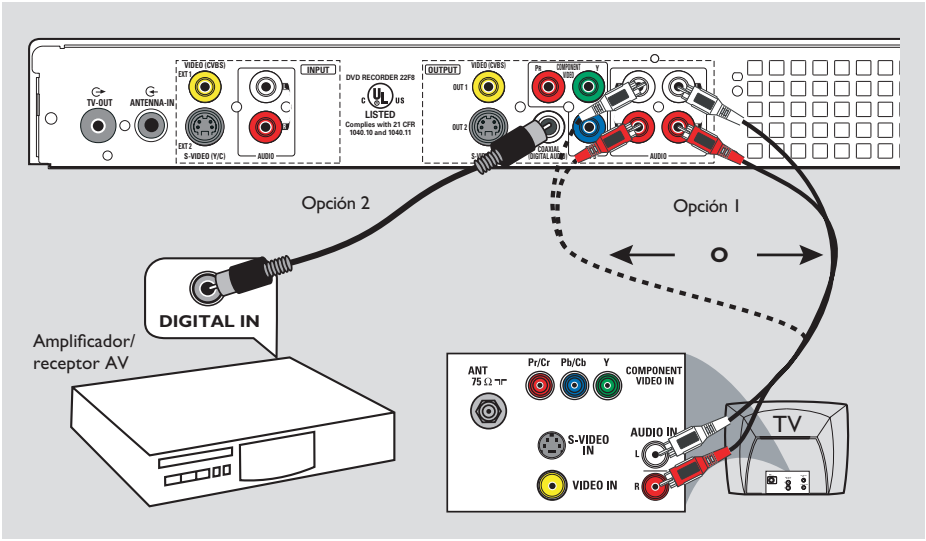
Opción 3: Uso de la toma de vídeo de componentes

1. Utilice los cables de vídeo de componentes (rojo/azul/verde, no suministrados) para conectar las tomas **Y PB PR -OUT3** del grabador a las tomas de entrada de vídeo de componentes del televisor (que pueden ser Y Pb/Cb Pr/Cr o YUV).
2. Si el televisor acepta señal de exploración progresiva, consulte el capítulo "Opciones del menú de configuración – Ajustes de PREFERENCES (Preferencias)" para obtener información sobre la configuración.

IMPORTANTE

Sólo es posible obtener calidad de vídeo de exploración progresiva si se utilizan conexiones Y PB PR, y un televisor de exploración progresiva. Se recomienda encarecidamente que complete la instalación del grabador antes de activar la función de exploración progresiva.

CONSEJOS: Antes de efectuar o de cambiar alguna conexión, cerciórese de que todos los dispositivos están desconectados de la toma de alimentación.



Conexión de los cables de audio

Esta conexión permite escuchar la reproducción de este grabador.

Opción 1: Uso de un cable de audio

Puede conectar el grabador a un sistema o receptor estéreo de dos canales para disfrutar de un sistema de sonido estéreo.

- Utilice el cable de audio proporcionado (extremos blanco/rojo) para conectar las tomas **AUDIO OUTPUT** a estos dispositivos con las mismas tomas de entrada.

Opción 2: Uso de un cable coaxial

Puede conectar el grabador a un receptor o amplificador/receptor AV para disfrutar de sonido Surround multicanal.

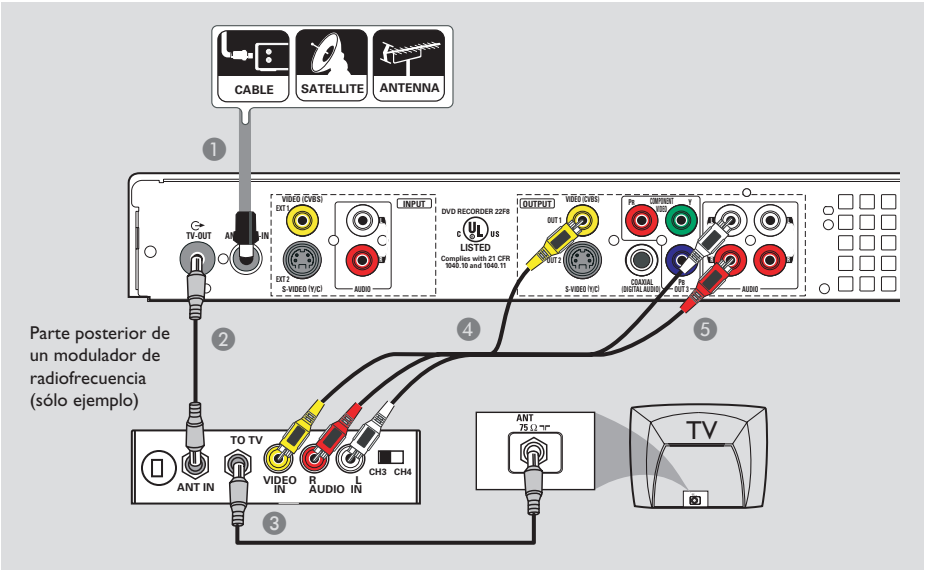
- Utilice un cable coaxial (no proporcionado) para conectar la toma **COAXIAL (DIGITAL AUDIO)** a la entrada digital del amplificador/receptor AV con un decodificador de sonido multicanal.

  Antes de empezar a utilizar el dispositivo, establezca el ajuste de audio adecuado (consulte el capítulo "Opciones del menú de configuración – Ajustes de AUDIO").
  Si el ajuste de AUDIO no coincide con la capacidad del amplificador, éste puede producir un sonido fuerte y distorsionado o ningún sonido.

  Consejo útil:
  – No conecte las tomas de salida de audio del televisor a las tomas de AUDIO L/R (IN-EXT) del grabador, ya que podrían causar ruidos no deseados.

CONSEJOS: Antes de efectuar o de cambiar alguna conexión, cerciórese de que todos los dispositivos están desconectados de la toma de alimentación.

Paso 2: Conexiones opcionales



El televisor sólo dispone de una entrada de antena

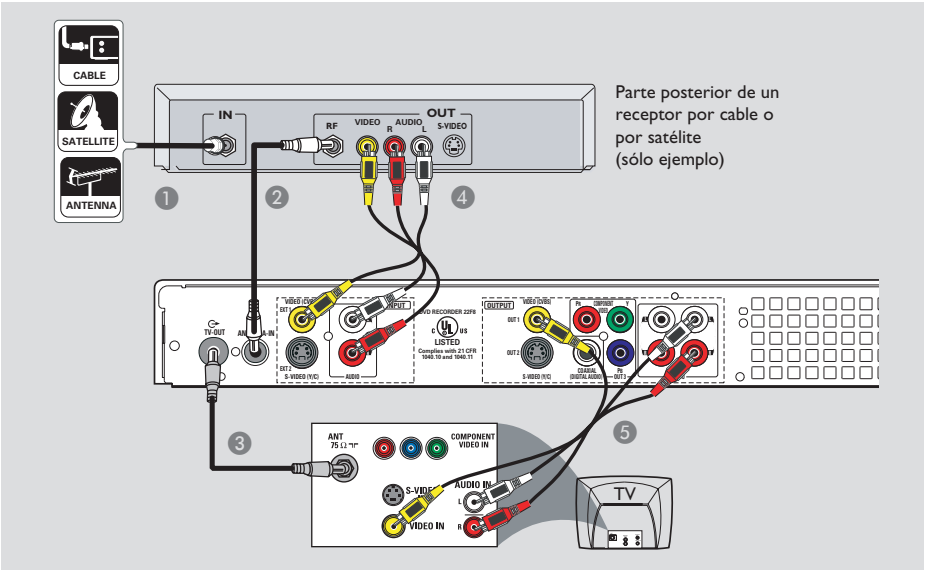
Utilice esta conexión sólo si el televisor dispone de una única toma de entrada de antena (o con la etiqueta 75 ohm o RF In) y no dispone de tomas de audio/vídeo.

Para este tipo de conexión necesita un modulador de radiofrecuencia para ver la reproducción del disco.

1. Puede que disponga de una señal de antena o de televisión por cable (o de un receptor por cable o por satélite o vídeo) conectada a la toma de entrada de antena del televisor (VHF/UHF RF IN). Desconecte la toma del televisor y conéctela a la toma **ANTENNA-IN** del grabador.
2. Utilice el cable coaxial de RF suministrado para conectar la toma **TV-OUT** del grabador a la toma de entrada de antena del modulador de radiofrecuencia.
3. Utilice un cable coaxial RF (no suministrado) para conectar la toma TO TV del modulador de radiofrecuencia a la toma de entrada de antena del televisor.
4. Utilice los cables AV (extremos amarillos) suministrados para conectar la toma **VIDEO (CVBS) - OUT1** del grabador a la toma de entrada de vídeo (o con la etiqueta A/V In, Video In o Baseband) del modulador de radiofrecuencia.
5. Utilice los cables AV (extremos rojo/blanco) suministrados para conectar las tomas **AUDIO L/R - OUTPUT** del grabador a la toma de entrada de audio (o con la etiqueta AUDIO IN o LINE IN) del modulador de radiofrecuencia.

Consejos útiles:
– Si ha conectado la toma TO TV del modulador de radiofrecuencia al televisor, ajuste el televisor en el canal 3 ó 4.
– Consulte a su distribuidor de dispositivos electrónicos para obtener más información acerca de la disponibilidad y las funciones del modulador de radiofrecuencia.

CONSEJOS: Antes de efectuar o de cambiar alguna conexión, cerciórese de que todos los dispositivos están desconectados de la toma de alimentación.



Conexión a un receptor por cable o por satélite

Opción 1

Si el receptor por satélite/cable tiene una sola toma de salida de antena (RF OUT o TO TV), consulte el capítulo "Paso 1: conexiones básicas del grabador – Conexión de los cables de antena" para obtener más información para la conexión completa al televisor.

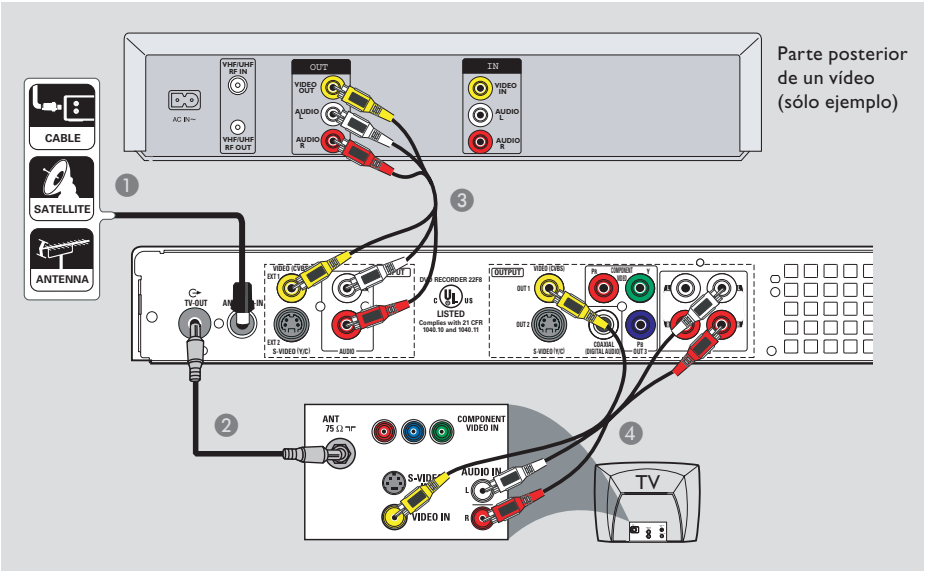
Opción 2

Si el receptor por satélite/cable dispone de conectores de salida de vídeo/audio,

1. Mantenga la conexión actual entre la señal de antena o de televisión por cable a la toma de entrada de antena (RF-IN) del receptor de televisión por cable o por satélite.
2. Utilice el cable coaxial proporcionado para conectar la toma **ANTENNA-IN** del grabador a la toma RF OUT del receptor por cable o por satélite.
3. Utilice otro cable coaxial RF para conectar la toma **TV-OUT** del grabador a la toma de entrada de antena del televisor (VHF/UHF RF IN.)
4. Utilice los cables de audio/vídeo para conectar la toma **VIDEO/AUDIO INPUT** del grabador a las tomas de salida VIDEO/AUDIO correspondientes del receptor por cable o por satélite.
5. Utilice los cables de audio/vídeo para conectar la toma **VIDEO/AUDIO OUTPUT** del grabador a las tomas de entrada VIDEO/AUDIO correspondientes del televisor.

CONSEJOS: Antes de efectuar o de cambiar alguna conexión, cerciórese de que todos los dispositivos están desconectados de la toma de alimentación.

Paso 2: Conexiones opcionale (continuación)



Conexión a un vídeo o dispositivo similar

Esta conexión permite grabar desde una cinta de vídeo al disco duro o a un disco de DVD grabable y permite también utilizar el vídeo para la reproducción de cintas.

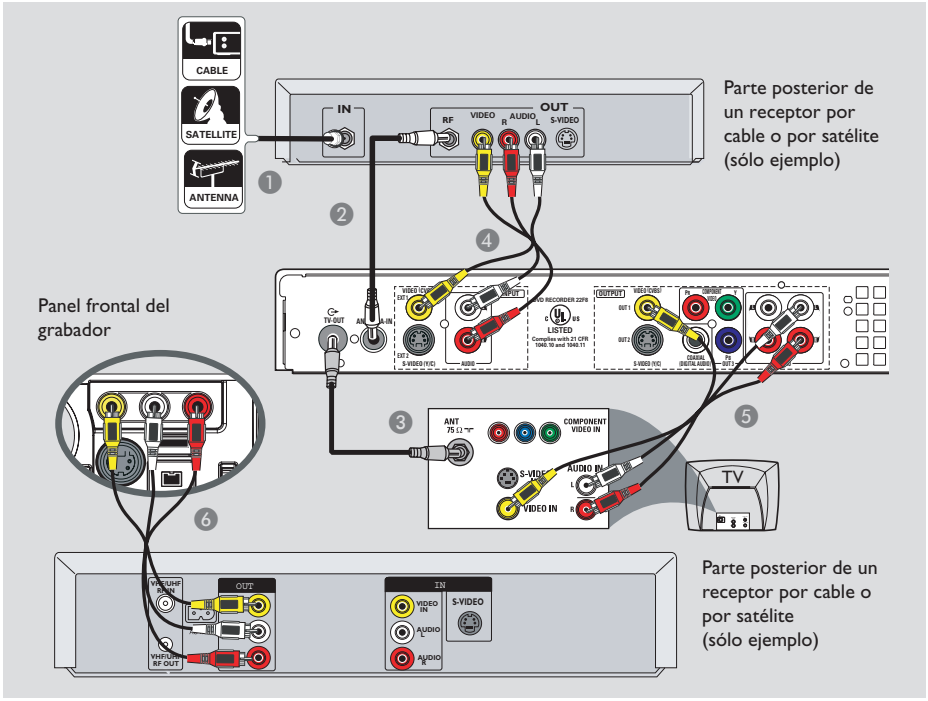
Antes de empezar...
El nuevo grabador puede sustituir al vídeo para todas las grabaciones que necesite. Sólo debe desconectar todas las conexiones del vídeo.

1. Conecte la señal de antena o televisión por cable a la toma **ANTENNA-IN** ⊖ del grabador.
2. Utilice otro cable coaxial RF para conectar la toma **TV-OUT** ⊕ del grabador a la toma de entrada de antena del televisor (VHF/UHF RF IN.)
3. Utilice los cables de audio/vídeo para conectar la conexión **VIDEO/AUDIO INPUT** del grabador a las tomas de salida VIDEO/AUDIO del vídeo.
4. Utilice los cables de audio/vídeo para conectar la conexión **VIDEO/AUDIO OUTPUT** del grabador a las tomas de entrada VIDEO/AUDIO del televisor.

Consejos útiles:
– La mayoría de las cintas de vídeo y de los discos DVD comerciales están protegidos contra copia, por lo que no se pueden grabar.
– Conecte el grabador directamente al televisor. Si tiene un vídeo u otro dispositivo intercalado, la calidad de imagen puede ser baja debido al sistema de protección contra copias que incorpora el grabador.

CONSEJOS: Antes de efectuar o de cambiar alguna conexión, cerciórese de que todos los dispositivos están desconectados de la toma de alimentación.

Paso 2: Conexiones opcionale (continuación)



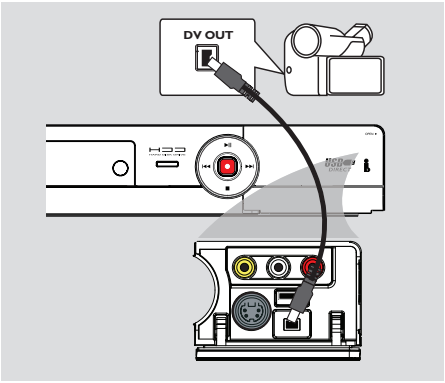
Español

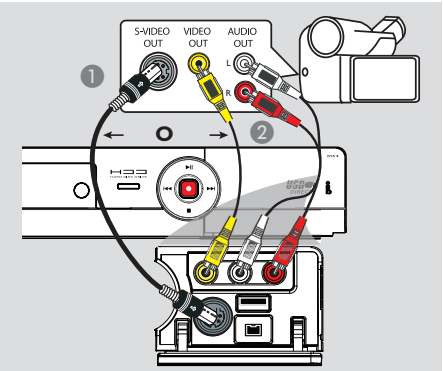
Conexión a un vídeo o a un receptor por cable o por satélite

1. Conecte el cable de señal de antena o televisión por cable a la toma de entrada de antena (RF IN) del receptor de televisión por cable o por satélite.
2. Utilice el cable coaxial RF proporcionado para conectar la toma **ANTENNA-IN** ⊖ del grabador a la toma RF OUT del receptor por cable o por satélite.
3. Utilice otro cable coaxial RF para conectar la toma **TV-OUT** ⊖ del grabador a la toma de entrada de antena del televisor (VHF/UHF RF IN.)
4. Utilice los cables de audio/vídeo para conectar la toma **VIDEO/AUDIO INPUT** del grabador a las tomas de salida VIDEO/AUDIO correspondientes del receptor por cable o por satélite.
5. Utilice los cables de audio/vídeo para conectar la toma **VIDEO/AUDIO OUTPUT** del grabador a las tomas de entrada VIDEO/AUDIO correspondientes del televisor.
6. Utilice otro juego de cables de audio/vídeo para conectar las tomas **CAM 1/L-AUDIO-R** del panel frontal del grabador a las tomas de salida VIDEO/AUDIO (amarillos/blanco/rojo) correspondientes del vídeo.

CONSEJOS: Antes de efectuar o de cambiar alguna conexión, cerciórese de que todos los dispositivos están desconectados de la toma de alimentación.

Paso 2: Conexiones opcionale (continuación)





Conexión de una videocámara a las tomas frontales

Puede utilizar las tomas frontales para copiar las grabaciones de una videocámara. Estas tomas se encuentran detrás de la tapa, a la derecha. Proporcionan las conexiones adecuadas para una videocámara.

Opción 1: Uso de la toma DV IN

Utilice esta conexión si dispone de una videocámara digital o Digital 8. La toma DV cumple el estándar i.LINK. Proporciona la mejor calidad de imagen.

- Utilice un cable de 4 patillas i.LINK (no suministrado) para conectar la toma **DV IN** del grabador a la toma de salida DV OUT correspondiente de la videocámara.

  Antes de empezar a utilizar el dispositivo, pulse varias veces **USB/DV** en el control remoto para seleccionar 'DV' como canal de entrada. Para empezar a grabar, consulte "Grabación en disco duro" o "Grabación en un disco DVD grabable".

  Consejos útiles:
  – La toma DV IN no se puede conectar a un ordenador.
  – No es posible grabar desde el grabador a la videocámara a través de la toma DV IN del grabador.

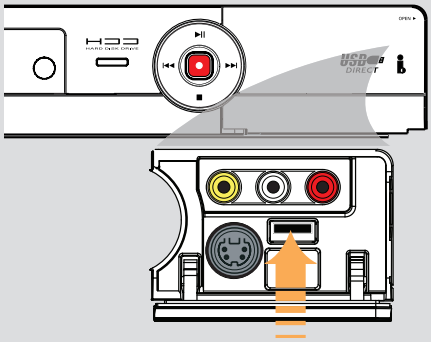
Opción 2: Uso de la toma de entrada S-VIDEO o VIDEO

Utilice la conexión VIDEO (CAM1) si dispone de una videocámara con una sola salida de vídeo (vídeo compuesto, CVBS).
O BIEN, puede utilizar la conexión S-VIDEO (CAM2) si dispone de una videocámara Hi8 o S-VHS(C).

1. Conecte la toma **CAM1** o **CAM2** de la parte frontal del grabador a la toma de salida S-VHS o Video correspondiente de la videocámara.
2. Utilice un cable de audio (extremos rojo/blanco) para conectar las tomas de **AUDIO L/R** de la parte frontal del grabador a las salidas de la videocámara.

   Antes de empezar a utilizar el dispositivo, pulse varias veces **SOURCE** en el control remoto para seleccionar 'CAM 1' o ' CAM 2' como canal de entrada, según las conexiones. Para empezar a grabar, consulte "Grabación en disco duro" o "Grabación en un disco DVD grabable".

CONSEJOS: Antes de efectuar o de cambiar alguna conexión, cerciórese de que todos los dispositivos están desconectados de la toma de alimentación.



Conexión de una unidad flash USB o un lector de tarjetas de memoria USB

Sólo puede ver el contenido de la unidad flash USB o el lector de tarjetas de memoria USB mediante este grabador. No se pueden modificar ni grabar los datos del disco duro ni de un DVD±R/±RW.

1. Conecte la unidad flash USB / lector de tarjetas de memoria USB directamente al puerto **USB** del panel frontal (como se muestra en la ilustración anterior).
2. Pulse **USB/DV** en el control remoto para ver los archivos almacenados en la unidad flash USB o el lector de tarjetas de memoria USB.
3. Para detener la reproducción, pulse **STOP** ■ o extraiga la unidad flash USB / lector de tarjetas de memoria USB del puerto USB.

Consejos útiles:
– El puerto USB sólo permite la reproducción de archivos JPEG o MP3.
– El puerto USB no admite la conexión de otros dispositivos USB excepto un lector de tarjetas de memoria USB y una unidad flash USB.
– Si el dispositivo USB no encaja en el puerto USB, debe utilizar un cable de extensión USB.

CONSEJOS: Antes de efectuar o de cambiar alguna conexión, cerciórese de que todos los dispositivos están desconectados de la toma de alimentación.

Paso 3: Instalación y configuración

Antes de empezar...
Cuando realice las conexiones y encienda el grabador por primera vez, se recomienda realizar algunos ajustes básicos.

Consulte en las siguientes páginas cómo utilizar las funciones del menú de configuración para programar canales de televisión y ajustes del idioma de menú y del reloj del sistema. Esto mejorará de forma considerable el rendimiento de este grabador.

Búsqueda del canal de visualización correcto

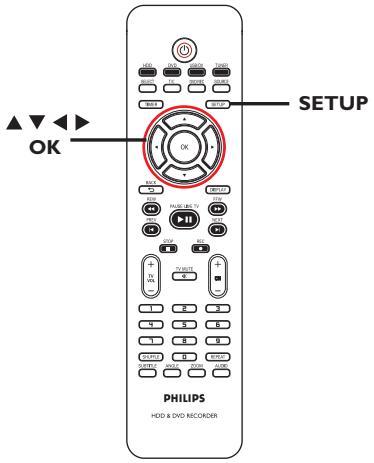
1. Pulse **STANDBY-ON** para encender el grabador.
2. Encienda el televisor y ajústelo en el canal de entrada de vídeo correcto. Verá la pantalla con fondo azul del DVD.
   ➔ Normalmente, este canal se encuentra entre los canales más bajos y más altos y es posible que tenga el nombre FRONT, A/V IN, VIDEO. Consulte el manual del televisor para obtener más información.
   ➔ O bien, puede ir al canal 1 del televisor y, a continuación, pulsar el botón de disminución de canal varias veces hasta que vea el canal de entrada de vídeo.
   ➔ O bien, es posible que el control remoto del televisor disponga de un botón o conmutador con el que se pueden elegir diferentes modos de vídeo.
   ➔ O bien, ajuste el televisor en el canal 3 ó 4 si utiliza un modulador de radiofrecuencia.

Ajustes de los programas de canales de televisión

Antes de que el grabador pueda empezar a grabar programas de canales de televisión, debe buscar automáticamente todos los canales de televisión disponibles y almacenarlos en el grabador.

Nota: Asegúrese de que ha realizado y activado correctamente todas las conexiones al grabador, al televisor y al receptor por satélite/cable (si los hubiera).

Los ajustes del sintonizador sólo se pueden cambiar cuando el grabador no está reproduciendo ni grabando.

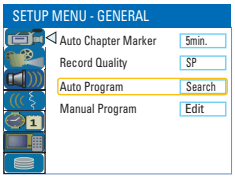


1. Pulse **SETUP** en el control remoto.
   ➔ El menú de configuración aparece en el televisor.
2. Utilice los botones ▲▼ para resaltar { **SETUP MENU - GENERAL** } (MENÚ CONF - GENERAL) y pulse ▶.

CONSEJOS: Pulse ▶ para acceder a las opciones de un elemento del menú.
Pulse **SETUP** para salir del menú.

Ajustes de GENERAL (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Auto Program
(Programación autom.)



Seleccione esta opción para programar canales de televisión de forma automática.

1) Utilice los botones ▲▼ para resaltar { **Auto Program - Search** } (Programación autom.) y pulse ▶.
➔ Aparece un mensaje de advertencia. Seleccione OK y pulse **OK** en el control remoto.

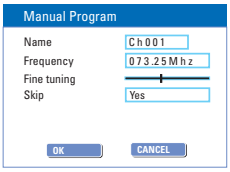
2) Seleccione { **Tuner Input Source** } (Fuente de sintonización) y pulse ▶ para acceder a las opciones:

{ **Cable** } – Seleccione esta opción si el grabador está conectado a través de un receptor por cable o por satélite.

{ **Air** } (Aire) – Seleccione esta opción si el grabador está conectado directamente a la toma de antena de la pared.

3) Utilice los botones ▲▼ para resaltar CONTINUE y pulse **OK**.
➔ Comenzará la búsqueda automática de canales de televisión. Este proceso puede tardar varios minutos. Una vez finalizada, aparece en el televisor el número total de canales de televisión encontrados.

Manual Program
(Programación manual)



Seleccione esta opción para modificar los canales de televisión preestablecidos.

1) Utilice los botones ▲▼ para resaltar { **Manual Program - Edit** } (Programación manual - Editar) y pulse ▶.
➔ Se mostrarán las opciones de modificación de canales.

2) Utilice los botones ▲▼ para seleccionar una de las opciones y pulse ▶.

{ **Name** } (Nombre) – Utilice **CH** +/– para seleccionar el canal que desea modificar por nombre de canal.

{ **Frequency** } (Frecuencia) – Seleccione esta opción para ajustar la frecuencia del canal.
– Utilice los botones ◀▶ para ajustar la frecuencia. Pulse **OK** en el control remoto para confirmar.

{ **Fine tuning** } (Sinton. fina) – Utilice esta opción para sintonizar con precisión el canal de televisión manualmente si la recepción es débil.
– Utilice los botones ◀▶ para realizar la sintonización de la frecuencia.

{ **Skip** } (Saltar) – Seleccione esta opción para establecer el canal que desee omitir. Sólo se puede acceder a los canales omitidos mediante el botón del número correspondiente del control remoto.
– Utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Yes** } (Sí), si desea omitir este canal.

3) Para confirmar los cambios, seleccione OK y pulse **OK** en el control remoto para volver a la pantalla anterior.

Paso 3: Instalación y configuración (continuación)

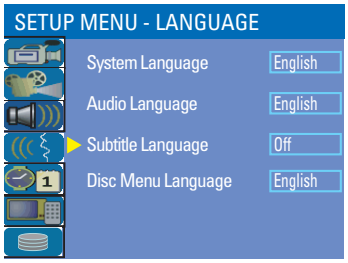
Ajuste del idioma

Puede seleccionar el idioma para los subtítulos y el audio de la reproducción de DVD. Para algunos discos DVD, el idioma de los subtítulos y del audio sólo se puede cambiar a través del menú del disco DVD. Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, se utiliza el idioma de ajuste predeterminado del disco en su lugar.

El idioma del menú (visualización en pantalla) del sistema será el que establezca.

Los ajustes de idioma sólo se pueden cambiar cuando el grabador no está reproduciendo.

1. Pulse **SETUP**.
   ➔ Aparecerá el menú de configuración.
2. Utilice los botones ▲▼ para resaltar { **SETUP MENU - LANGUAGE** } (MENÚ CONF - IDIOMA) y pulse ▶ para acceder al menú.

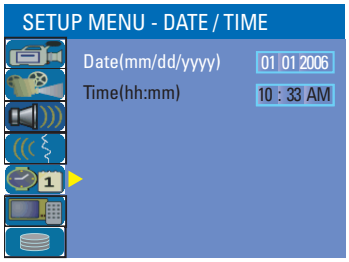


3. Utilice los botones ▲▼ para resaltar una de las opciones y pulse ▶. Consulte la siguiente página para obtener más información.
4. Utilice los botones ▲▼ para resaltar el ajuste deseado y pulse **OK** para confirmar.

Ajuste de la fecha y la hora

Si el grabador no ajusta la fecha y la hora correctamente, realice los siguientes pasos para ajustar el reloj manualmente.

1. Pulse **SETUP**.
   ➔ Aparecerá el menú de configuración.
2. Utilice los botones ▲▼ para resaltar { **SETUP MENU - DATE / TIME**} (MENÚ CONF - FECHA / HORA) y pulse ▶ para acceder al menú.



3. Utilice los botones ▲▼ para resaltar una de las opciones y pulse ▶ para acceder a las opciones.

- Si el grabador no ha establecido la hora y la fecha correctamente, puede ajustar el reloj. Consulte la siguiente página para obtener más información.

4. Cuando haya finalizado, pulse ◀ para volver al menú anterior.
5. Pulse **SETUP** para salir.

CONSEJOS: Pulse ▶ para acceder a las opciones de un elemento del menú.
Pulse **SETUP** para salir del menú.

Ajustes de LANGUAGE

(Idioma; las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

System Language (Idioma del sistema)	Selecciona el idioma de menú para la presentación en pantalla de este grabador.
Audio Language (Idioma de audio)	Selecciona el idioma de audio preferido para la reproducción de DVD.
Subtitle Language (Idioma de subtítulos)	Selecciona el idioma de subtítulos preferido para la reproducción de DVD.
Disc Menu Language (Idioma menú de disco)	Selecciona el idioma de menú de disco preferido para la reproducción de DVD.

Consejos útiles:
– Si el idioma de audio y de subtítulos seleccionado no está disponible en el disco, se utilizará el idioma de ajuste predeterminado del disco en su lugar.
– Para algunos discos DVD, el idioma de los subtítulos y del audio sólo se puede cambiar a través del menú del disco DVD.

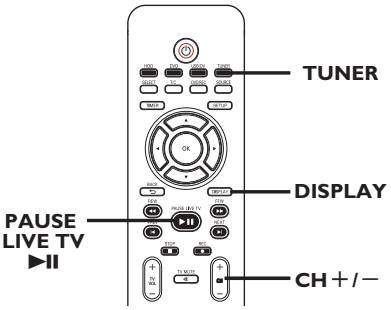
Ajustes de DATE/TIME (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Date (mm/dd/yy) (Fecha; mm/dd/aa)	Utilice los botones ▲▼ para cambiar el número y los botones ◀▶ para seleccionar los distintos campos de introducción; a continuación, pulse **OK** para confirmar.
Time (hh:mm) (Hora; hh:mm)	Utilice los botones ▲▼ para cambiar el número y los botones ◀▶ para seleccionar los distintos campos de introducción; a continuación, pulse **OK** para confirmar.

La instalación básica ha finalizado. El grabador está preparado para su uso.

Control de programas de televisión

Cambio a un programa de televisión



1. Encienda el televisor en el número de programa correspondiente al grabador (por ejemplo, "EXT", "0", "AV").
2. Pulse **STANDBY-ON** para encender el grabador.
   ➔ Si no aparece ningún programa de televisión en la pantalla, pulse **TUNER** en el control remoto.
3. Pulse **CH + / –** para seleccionar un canal de televisión.
   ➔ El canal de televisión seleccionado aparecerá en la ventana de estado.
   ➔ Los programas de televisión activos se guardarán en el almacenamiento en disco duro temporal en este grabador. La información se muestra en la barra de vídeo de desplazamiento en tiempo.

- Para ver u ocultar la barra de vídeo de desplazamiento en tiempo, pulse el botón **DISPLAY** varias veces.

Para obtener más información sobre el almacenamiento en disco duro temporal (buffer de desplazamiento en tiempo), consulte la página siguiente.

Función de pausa de televisión en directo

Las interrupciones son frecuentes cuando uno está viendo su programa preferido. Puede detener el programa pulsando **PAUSE LIVE TV ▶II**. Para reanudar la reproducción del programa en la escena en la que se detuvo, vuelva a pulsar **PAUSE LIVE TV ▶II**. Puede "pausar" la emisión de televisión en directo hasta un máximo de 6 horas. Funciona como si pudiera controlar la emisión en directo.

Si desea volver al programa de televisión en directo, mantenga pulsado ▶.

Función de reproducción instantánea

Mientras ve un programa de televisión en directo puede pulsar ◀ en el control remoto para retroceder 10 segundos; cada vez que pulse el botón retrocederá 10 segundos para reproducción instantánea.

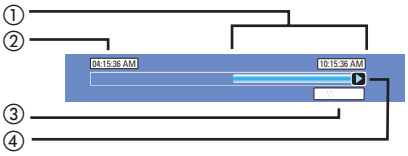
Si desea volver al programa de televisión en directo, mantenga pulsado ▶.

CONSEJOS: Pulse **DISPLAY** para ver la barra de vídeo de desplazamiento en tiempo o el texto de ayuda.

Acerca del almacenamiento temporal en disco duro (buffer de desplazamiento en tiempo)

Tan pronto como encienda el grabador, el programa de televisión seleccionado actualmente se guarda en el almacenamiento en disco duro temporal denominado "**TSB**" (buffer de desplazamiento en tiempo; hasta 6 horas de programas).

En modo de sintonizador, la barra de vídeo de desplazamiento en tiempo aparecerá en la pantalla e indica el estado y el tiempo de los programas de televisión guardados en el almacenamiento en disco duro temporal. Para mostrar u ocultar la barra de vídeo pulse el botón **DISPLAY** en el control remoto.



La barra de vídeo de desplazamiento en tiempo consta de la siguiente información:

① Contenido almacenado temporalmente en el buffer de desplazamiento en tiempo.

② La hora de inicio del programa de televisión.
Una vez superadas las 6 horas, se borrará el principio del contenido y la hora de inicio cambiará en consecuencia.

③ Estado de la fuente de entrada de vídeo. "LIVE" (EN DIRECTO) u hora de la reproducción que se está viendo "HH:MM:SS".

④ Icono que muestra el estado del buffer de desplazamiento en tiempo.
- – Reproducción de contenido almacenado en el buffer de desplazamiento en tiempo.
- – Indica el principio de la grabación de contenido.
- – Indica la grabación actual en progreso.
- – Se ha detenido la reproducción de la pantalla actual. (Esto no detiene la grabación.)

ADVERTENCIA
Los programas de televisión guardados en el almacenamiento en disco duro temporal se borrarán cuando se exceda el buffer temporal o cuando pulse **STANDBY-ON** ⏻ para apagar el grabador.

Además, si se realizan las siguientes acciones también se borrará el contenido del almacenamiento en disco duro temporal:

- Pulse **USB/DV**, **DVD REC** o **SOURCE** en el control remoto.

  O bien,

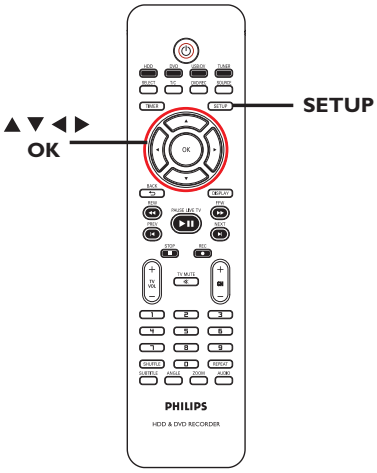
- Utilizar la opción { **Delete HDD** } (Borrar HDD) para borrar todo el contenido del almacenamiento del disco duro. Consulte "Antes de grabar – Ajustes de HDD (Disco duro)" para obtener más información.

CONSEJOS: Pulse **DISPLAY** para ver la barra de vídeo de desplazamiento en tiempo o el texto de ayuda.

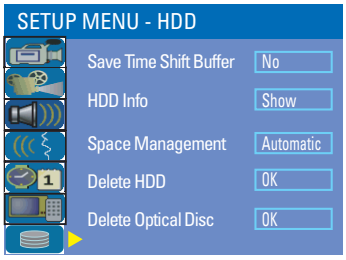
Español

Acceso al menú de configuración de HDD (almacenamiento de disco duro)

Puede predefinir el funcionamiento del almacenamiento de disco duro del grabador. Este grabador ofrece varias opciones para gestionar de forma sencilla la grabación en disco duro.



1. Pulse **SETUP**.
   ➔ Aparece el menú de configuración del sistema.
2. Utilice los botones ▲▼ para resaltar { **SETUP MENU - HDD** } (MENÚ DE CONF. - HDD) y pulse ▶ para acceder al menú.



3. Utilice los botones ▲▼ para resaltar una opción y pulse ▶ para acceder a las opciones de la misma.
4. Para salir, pulse ◀.

CONSEJOS: Pulse ◀ para volver al menú anterior.
Pulse **SETUP** para salir del menú.

Ajustes de HDD (Disco duro; las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Save Time Shift Buffer (Guard buf desp tiemp)

Esta opción permite controlar el funcionamiento del buffer de desplazamiento en tiempo.

{ **Yes** } (Sí) – Seleccione esta opción para guardar el contenido del almacenamiento en disco duro temporal cuando cambie de canal de televisión en el sintonizador.

{ **No** } – Opción para borrar el contenido del almacenamiento en disco duro temporal.

HDD Info

Pulse **OK** para ver información sobre:
- Tamaño del disco duro en MB (Megabytes).
- Espacio utilizado en MB (Megabytes).
- Espacio restante en MB (Megabytes).
- Número de títulos almacenados en el disco duro.

Space Management (Manejo de espacio)

Este ajuste determina cómo responderá el grabador cuando el disco duro esté lleno de grabaciones.

{ **Automatic** } – Durante la grabación, cuando el disco duro esté lleno, el grabador sobrescribirá las grabaciones no protegidas del disco duro. Las grabaciones más antiguas se borrarán primero.

{ **Manual** } – Durante la grabación, cuando el disco duro esté lleno, la grabación se detendrá. Aparecerá el mensaje { **The hard disk is full. Please erase some programs to allow further recording.** } (El disco duro está lleno. Borre algunos programas para permitir más grabaciones.) en la pantalla.

Delete HDD (Borrar HDD)

Este ajuste borrará todas las grabaciones marcadas y sin marcar del disco duro. Esta opción no está disponible cuando se está grabando en el disco duro.

- Pulse ▶ para resaltar **OK**.
  → Aparece un mensaje de advertencia. Seleccione OK para continuar o CANCEL para cancelar. Cuando finalice, el grabador cambiará a modo de espera.

Delete Optical Disc (Borrar disco óptico)

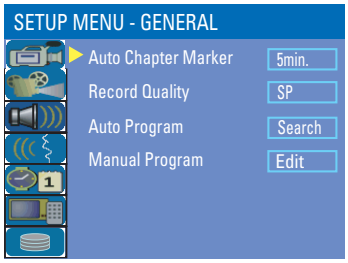
Este ajuste borrará todo el contenido de un disco DVD±RW, incluido el contenido que no se haya grabado con este grabador. Esta opción sólo está disponible en modo de sintonizador.

- Pulse ▶ para resaltar **OK**.
  → Aparece un mensaje de advertencia. Seleccione OK para continuar o CANCEL para cancelar.

Ajustes de grabación predeterminados

Los ajustes de grabación predeterminados permiten predefinir marcadores de capítulos y el modo de calidad de grabación preferido para la grabación en disco duro.

1. Pulse **SETUP** en el control remoto.
   ➔ El menú de configuración aparece en el televisor.
2. Utilice los botones ▲▼ para resaltar { **SETUP MENU - GENERAL** } (MENÚ CONF - GENERAL) y pulse ▶ para confirmar.



3. Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar el ajuste que desee modificar y pulse **OK** para confirmarlo.
   ➔ Encontrará instrucciones y explicaciones sobre las opciones en las siguientes paginas.
4. Para salir, pulse **SETUP**.

Marcadores de capítulo automáticos

Puede insertar marcadores de capítulo dentro de un título durante la grabación. De este modo podrá acceder a puntos concretos del disco grabado.

1. Utilice los botones ▲▼ para resaltar { **Auto Chapter Marker** } (Marcador de capítulo autom) y pulse ▶ para acceder a las opciones.
2. Utilice los botones ▲▼ para resaltar el ajuste deseado
3. Pulse **OK** para confirmar.

Calidad de grabación predeterminada

El ajuste define la calidad de imagen de las grabaciones y el tiempo máximo de grabación en el disco duro.

Importante Cuando copie del disco duro a un disco DVD grabable, el modo de calidad de grabación de la grabación seleccionada en el disco duro se transferirá automáticamente; no se puede seleccionar otro modo de calidad de grabación.

1. Utilice los botones ▲▼ para resaltar { **Record Quality** } (Calidad de grabación) y pulse ▶ para acceder a las opciones.
2. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar el ajuste preferido de modo de calidad de grabación.
3. Pulse **OK** para confirmar.

CONSEJOS: Pulse ◀ para volver al menú anterior.
Pulse **SETUP** para salir del menú.

Ajustes de GENERAL (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Auto Chapter Markers (Marcador de capítulo autom)

Puede insertar marcadores de capítulo en un título durante la grabación. De este modo podrá acceder a puntos específicos de la grabación.

- Pulse ▶ para acceder al menú y utilice los botones ▲▼ para seleccionar una de las opciones.

{ **5min.** } – Se insertan marcadores de capítulo durante la grabación con un intervalo de cinco minutos.

{ **10min.** } – Se insertan marcadores de capítulo durante la grabación con un intervalo de diez minutos.

{ **20min.** } – Se insertan marcadores de capítulo durante la grabación con un intervalo de 20 minutos.

{ **30min.** } – Se insertan marcadores de capítulo durante la grabación con un intervalo de 30 minutos.

{ **Off** } (Desact) – La función está desactivada.

Record Quality (Calidad de grabación)

Seleccione esta opción para predefinir el modo de calidad de grabación preferido.

- Pulse ▶ para acceder al menú y utilice los botones ▲▼ para seleccionar una de las opciones.

Calidad de grabación	Horas de grabación que se pueden almacenar	
	HDD 160 GB	DVD±R/±RW 4.7GB discos gradable
HQ Calidad alta	34	1
SP Reproducción estándar	68	2
SPP Reproducción estándar plus	85	2.5
LP Reproducción larga	102	3
EP Reproducción ampliada	136	4
SLP Reproducción extra larga	200	6
SEP Reproducción superextendida	270	8

Los valores son sólo estimados. Parte de la capacidad de almacenamiento del disco duro se reservará para las operaciones del grabador y buffer temporal.

Auto Program (Programación autom.)

Seleccione esta opción para programar canales de televisión de forma automática.

Consulte la sección "Paso 3: Instalación y configuración: Programación de canales de televisión".

Manual Program (Programación manual)

Seleccione esta opción para modificar los canales de televisión preestablecidos.

Consulte la sección "Paso 3: Instalación y configuración: Programación de canales de televisión".

Grabación en disco duro

IMPORTANTE
Imágenes no grabables
Si los programas de televisión, películas, cintas de vídeo, discos u otros materiales están protegidos por leyes de derechos de autor, no se podrán grabar en este grabador.

Grabación de programas de televisión

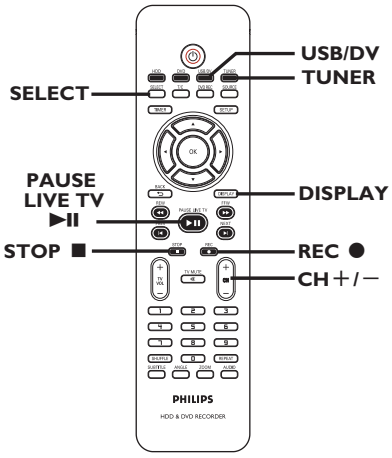
Siga las instrucciones que aparecen a continuación para grabar programas de televisión en el disco duro, donde puede almacenarlos para verlos posteriormente o copiarlos en un disco DVD grabable si es necesario.

1. En el modo de sintonizador, pulse el botón **DISPLAY** del control remoto para ver la barra de vídeo de desplazamiento en tiempo.
2. Utilice los botones ◀◀ / ▶▶ para buscar en el almacenamiento en disco duro temporal el comienzo de la escena en la que desee iniciar la grabación.
3. Pulse **REC ●** en el control remoto para iniciar la grabación.
   ➔ Para cancelar, pulse **SELECT**.
   - Para guardar todos los programas actuales en el buffer temporal, mantenga pulsado **REC ●**.
4. Para detener la grabación, pulse **STOP ■** en el control remoto.

Para grabar directamente en un disco DVD grabable, consulte el capítulo "Grabación en un disco DVD grabable".

Grabación desde una videocámara DV

Puede grabar vídeo directamente desde una videocámara DV conectada en el disco duro, donde puede editarlo fácilmente y copiarlo en un DVD grabable si es necesario.



IMPORTANTE
– Si pulsa USB/DV en el control remoto, se borrará el contenido sin marcar del buffer de desplazamiento en tiempo.

CONSEJOS: Ajuste el modo de calidad de grabación adecuado para la grabación de disco duro, que se transferirá del disco duro al DVD grabable; consulte "Antes de grabar".

1. Conecte la videocámara DV a la toma **DV IN** del panel frontal de este grabador.
2. Busque el punto en la videocámara DV desde el que desee empezar a grabar y establezca la videocámara en modo de pausa.
3. Encienda el televisor en el número de programa correspondiente al grabador (por ejemplo, "EXT", "0", "AV").
4. Encienda el grabador y pulse **USB/DV** en el control remoto.
   ➔ Se mostrará un cuadro de información.

   System State: Stop DV State: Stop
   Record to Hard Disc As Standard Play
   Elapsed Time: 00:00:00 Remaining Time: 00:00:00

- Pulse **SELECT** varias veces para cambiar el modo de calidad de grabación.

5. Press **REC ●** para iniciar la grabación y pulse el botón PLAY en la videocámara DV para iniciar la reproducción.

- Para pausar la grabación, pulse ▶II.
  Para reanudar la grabación, pulse **REC ●** de nuevo.
  ➔ Se crea un nuevo marcador de capítulo después de reanudar la grabación.

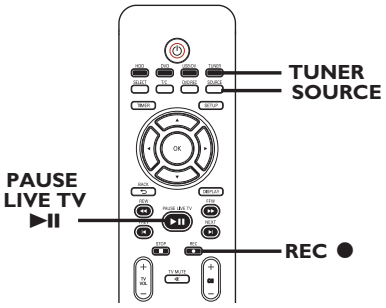
6. Para detener la grabación, pulse **STOP ■**.
   ➔ Cuando empiece otra grabación, se creará un nuevo título.

Para grabar directamente en un disco DVD grabable, consulte el capítulo "Grabación en un disco DVD grabable".

Grabación desde un dispositivo externo (videocámara/vídeo/ reproductor de DVD)

Este grabador incluye un sistema de protección contra copia para evitar la transferencia de datos desde DVD pregrabados u otro material protegido contra copia a un DVD grabable. Sólo puede guardar el contenido en el almacenamiento en disco duro temporal del grabador

Nota: Antes de continuar, ajuste el modo de calidad de grabación preferido, consulte "Antes de grabar: Ajustes de grabación predeterminados".



1. Conecte el dispositivo externo al grabador. (Consulte el capítulo "Paso 2: conexiones opcionales").
2. Encienda el televisor en el número de programa correspondiente al grabador (por ejemplo, "EXT", "0", "AV").
3. Pulse **STANDBY-ON** ⏻ para encender el grabador.
   ➔ Si no aparece ningún programa de televisión en la pantalla, pulse **TUNER** en el control remoto.

Español

CONSEJOS: Ajuste el modo de calidad de grabación adecuado para la grabación de disco duro, que se transferirá del disco duro al DVD grabable; consulte "Antes de grabar".

Grabación en disco duro (continuación)

4 Pulse **SOURCE** varias veces para seleccionar el canal de entrada correcto que corresponda a la toma conectada del dispositivo.

{ **CAM 1** }
Fuente de entrada del dispositivo conectada a las tomas CAM1 (VIDEO) y AUDIO L/R del panel frontal.

{ **CAM 2** }
Fuente de entrada del dispositivo conectada a las tomas CAM2 (S-VIDEO) y AUDIO L/R del panel frontal.

{ **EXT 1** }
Fuente de entrada del dispositivo conectado a las tomas VIDEO (CVBS) EXT1 y AUDIO L/R del panel posterior.

{ **EXT 2** }
Fuente de entrada del dispositivo conectado a las tomas S-VIDEO (Y/C) EXT2 y AUDIO L/R del panel posterior.

5 Pulse **REC ●** para iniciar la grabación.
➔ También puede pulsar **REC ●** varias veces para aumentar el tiempo de grabación en incrementos de 30 minutos.

6 Comience la reproducción en el dispositivo conectado. Para dejar la reproducción del dispositivo en pausa, pulse **►II**. Para continuar la grabación, pulse **►II** de nuevo.
➔ Puede utilizar esta función para evitar la grabación de contenido no deseado.

7 Para detener la grabación antes de la hora de finalización programada, pulse **STOP ■** .

Para grabar directamente en un disco DVD grabable, consulte el capítulo "Grabación en un disco DVD grabable".

CONSEJOS: Ajuste el modo de calidad de grabación adecuado para la grabación de disco duro, que se transferirá del disco duro al DVD grabable; consulte "Antes de grabar".

IMPORTANTE
Imágenes no grabables
Si los programas de televisión, películas, cintas de vídeo, discos u otros materiales están protegidos por leyes de derechos de autor, no se podrán grabar en este grabador.

Copia desde el disco duro a DVD grabable

Puede copiar todos los títulos grabados del disco duro (HDD) a un disco DVD grabable.

El tiempo que se tarda en copiar contenido del disco duro a un DVD grabable depende de la calidad de las grabaciones del disco duro.

No se puede cambiar el modo de calidad de grabación durante el proceso de copia. Por tanto, es importante elegir la calidad de grabación adecuada al configurar la grabación en el disco duro.

En el disco se almacenará la siguiente información:
– Nombre/título de la grabación
– Fecha de la grabación
– Hora de la grabación
– Modo de calidad de grabación/duración de la grabación
– Imagen de índice del título

Discos para grabaciones

Hay varios formatos de discos DVD grabables que se pueden utilizar con este grabador:

DVD±RW (DVD regrabable)
– Los discos regrabables se pueden utilizar para realizar varias grabaciones una vez que los datos existentes se han borrado.

DVD±R (DVD grabable)
– Los discos sólo se pueden utilizar para una única grabación. Cada nueva grabación se añade siempre al final de todas las grabaciones anteriores, dado que las grabaciones existentes no se pueden sobrescribir.
– La edición de discos DVD±R, se puede realizar siempre que no se hayan finalizado. También es posible crear marcadores de capítulo adicionales.
– Para reproducir un DVD±R en otro reproductor de DVD, debe estar finalizado (consulte "Edición de grabaciones: DVD grabable – Reproducción de grabaciones (DVD±R) en otros reproductores de DVD"). Una vez cerrada la sesión del disco, no podrá añadir más contenido al mismo.

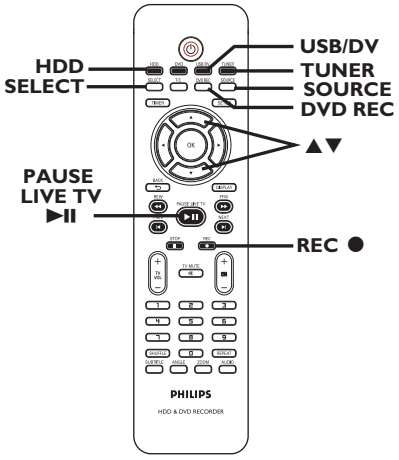
Español

CONSEJOS: Asegúrese de que hay suficiente espacio disponible en el disco DVD±R grabable antes de realizar la grabación. Debe finalizar los discos DVD±R para que se puedan utilizar en otros reproductores; consulte "Reproducción de grabaciones en otros reproductores de DVD".

Grabación en un disco DVD grabable (continuación)

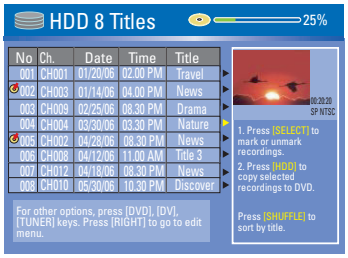
Grabación de varias fuentes

Puede elegir copiar las grabaciones del disco duro o dispositivo externo a un disco DVD grabable. La capacidad de almacenamiento del disco depende de la calidad de grabación seleccionada en el grabador o dispositivo; consulte "Antes de grabar - Ajustes de grabación predeterminados".



Grabación desde el disco duro

1. Encienda el televisor en el número de programa correspondiente al grabador (por ejemplo, "EXT", "0", "AV").
2. Introduzca un disco DVD grabable en el grabador.
3. Pulse **HDD** en el control remoto.
   ➔ El menú de contenido del disco duro aparecerá en la pantalla.


HDD 8 Titles
25%
No Ch. Date Time Title
001 CH001 01/20/06 02.00 PM Travel
002 CH003 01/14/06 04.00 PM News
003 CH009 02/25/06 08.30 PM Drama
004 CH004 03/30/06 03.30 PM Nature
005 CH002 04/28/06 08.30 PM News
006 CH008 04/12/06 11.00 AM Title 3
007 CH012 04/18/06 08.30 PM News
008 CH010 05/30/06 10.30 PM Discover
00:20:20
SP NTSC
1. Press [SELECT] to mark or unmark recordings.
2. Press [HDD] to copy selected recordings to DVD.
Press [SHUFFLE] to sort by title.
For other options, press [DVD], [DV], [TUNER] keys. Press [RIGHT] to go to edit menu.

4. Utilice los botones ▲▼ para resaltar los títulos y pulse **SELECT** para marcar los títulos que desee copiar al DVD.

- Si tiene varias grabaciones de títulos de disco duro, utilice I◀ (PREV) o ▶I (NEXT) para ver la página anterior/siguiente de títulos de disco duro para realizar la selección.

5. Pulse **HDD** en el control remoto.
   ➔ Comenzará la grabación en el disco DVD grabable. El icono de copia se mostrará en la esquina inferior derecha de la pantalla.
   ➔ Una vez completada, no se mostrará el icono.
6. Para detener la grabación, pulse **STOP** ■ en el control remoto.

Consejo útil:
– Durante la selección de grabaciones para copia, pulse SHUFFLE en el control remoto para ordenar por nombre u hora de la grabación.

CONSEJOS: Asegúrese de que hay suficiente espacio disponible en el disco DVD±R grabable antes de realizar la grabación. Debe finalizar los discos DVD±R para que se puedan utilizar en otros reproductores; consulte "Reproducción de grabaciones en otros reproductores de DVD".

Grabación en un disco DVD grabable (continuación)

Grabación desde un dispositivo externo/vídeo/videocámara DV

1. Encienda el televisor en el número de programa correspondiente al grabador (por ejemplo, "EXT", "0", "AV").
2. Introduzca un disco DVD grabable en el grabador.
3. Pulse **DVD REC** para cambiar al modo de grabación directa.
   ➔ Se mostrará un cuadro de información en la pantalla.

4. Pulse **SOURCE** varias veces para seleccionar entre las distintas opciones:

   { **Tuner** } (Sintonizador)
   Fuente de entrada de programas de televisión.

   { **CAM 1** }
   Fuente de entrada del dispositivo conectada a las tomas CAM1 (VIDEO) y AUDIO L/R del panel frontal.

   { **CAM 2** }
   Fuente de entrada del dispositivo conectada a las tomas CAM2 (S-VIDEO) y AUDIO L/R del panel frontal.

   { **EXT 1** }
   Fuente de entrada del dispositivo conectado a las tomas VIDEO (CVBS) EXT1 y AUDIO L/R del panel posterior.

   { **EXT 2** }
   Fuente de entrada del dispositivo conectado a las tomas S-VIDEO (Y/C) EXT2 y AUDIO L/R del panel posterior.

   O bien,

- Pulse **USB/DV** para grabar desde la videocámara DV conectada a la toma DV IN en el panel frontal.

5. Pulse **SELECT** para alternar entre distintos modos de calidad de grabación.

Calidad de grabación	Horas de grabación que se pueden almacenar	
	HDD 160 GB	DVD±R/±RW 4.7GB discos gradable
HQ Calidad alta	34	1
SP Reproducción estándar	68	2
SPP Reproducción estándar plus	85	2.5
LP Reproducción larga	102	3
EP Reproducción ampliada	136	4
SLP Reproducción extra larga	200	6
SEP Reproducción superextendida	270	8

Los valores son sólo estimados. Parte de la capacidad de almacenamiento del disco duro se reservará para las operaciones del grabador y buffer temporal.

6. Pulse **REC** ● en el control remoto.
   ➔ Comenzará la grabación en el disco DVD grabable.
7. Para detener la grabación, pulse **STOP** ■ en el control remoto.

Consejo útil:
– Todas las selecciones de título y los ajustes se borrarán cuando sustituya o extraiga el DVD grabable.

Para editar las grabaciones del DVD grabable, consulte el capítulo "Edición de grabaciones - DVD grabable".

CONSEJOS: Asegúrese de que hay suficiente espacio disponible en el disco DVD±R grabable antes de realizar la grabación. Debe finalizar los discos DVD±R para que se puedan utilizar en otros reproductores; consulte "Reproducción de grabaciones en otros reproductores de DVD".

Grabación con temporizador

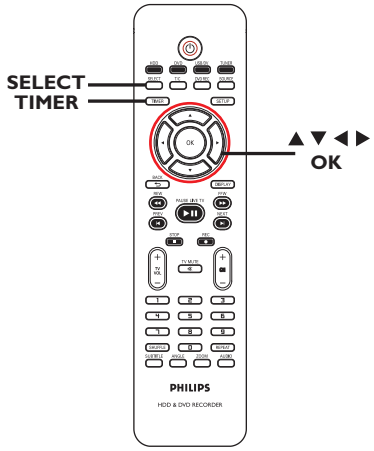
Acerca de la grabación con temporizador

Utilice la función de grabación con temporizador para iniciar y detener automáticamente una grabación en un momento posterior. El grabador sintoniza el canal del programa seleccionado e inicia la grabación a la hora indicada.

Este grabador permite programar hasta **20 grabaciones**.

Para realizar una grabación programada, debe ajustar lo siguiente en el grabador:

- La fecha en la que desea realizar la grabación.
- La fuente de entrada del grabador.
- La hora de inicio y de finalización de la grabación.
- El modo de calidad de grabación; consulte el capítulo "Antes de grabar: Ajustes de grabación predeterminados".



Grabación con temporizador (sistema VCR Plus+®)

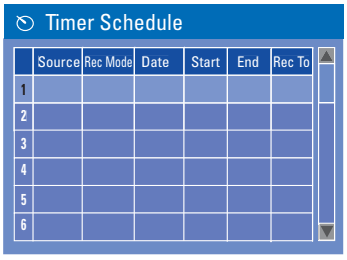
Éste es un sistema de programación sencillo para grabadores de DVD. Para utilizarlo, introduzca el número de programación PlusCode asociado con el programa de televisión. Puede encontrar este número en su guía de programación habitual.

Este número contiene toda la información que el grabador necesita para ajustar la programación.

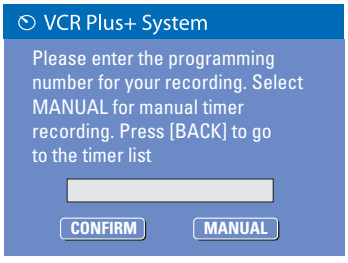
1 Encienda el televisor. Seleccione el canal de entrada de vídeo correcto en el televisor.

- **Si está grabando directamente en un disco DVD,** introduzca el disco DVD grabable antes de continuar con el paso 2.

2 Pulse **TIMER** en el control remoto.
➔ Aparece la lista programada del temporizador.



3 Utilice los botones ▲▼ para resaltar la siguiente ranura disponible y pulse **OK**.
➔ Aparece el menú de configuración del sistema VCR Plus+®.

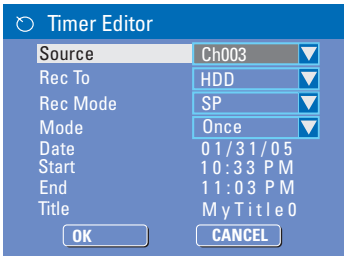

VCR Plus+ System
Please enter the programming number for your recording. Select MANUAL for manual timer recording. Press [BACK] to go to the timer list
CONFIRM
MANUAL

CONSEJOS: Ajuste el modo de calidad de grabación adecuado para la grabación del disco duro, que se transferirá del disco duro al DVD grabable.

4 Utilice el **teclado numérico (0-9)** para introducir el número de programación PlusCode del programa que desea grabar y pulse **OK**. (por ejemplo, si es 5-312-4 ó 5,312 4, introduzca '53124').

- Para cancelar la programación VCR Plus+®, pulse **BACK** ⮌ en el control remoto.

5 Para confirmar la entrada, seleccion CONFIRM en el menú y pulse **OK**.
➔ Aparece el menú del editor del temporizador.



6 Utilice los botones ▲▼ para seleccionar una entrada en el menú y pulse ▶ para acceder a las opciones.

{ **Source** } (Origen)
– Utilice los botones ▲▼ para seleccionar la fuente de entrada del grabador.

{ **Rec To** } (Grabar a)
– Utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **HDD** } (Disco duro) o { **DVD** } para introducir el destino de grabación.

{ **Mode** } (Modo)
– Utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Once** } (Una vez), { **Daily** } (Diario), { **Weekly** } (Semanal), { **Mon-Fri** } (Lun-Vie), { **Mon-Sat** } (Lun-Sáb) o { **Weekend** } (Fin de semana) para la grabación

{ **Date** } (Fecha)
– Utilice los botones▲▼ del **teclado numérico 0-9** para introducir la fecha de la grabación.

{ **Start** } (Iniciar)
– Utilice los botones ▲▼ o el **teclado numérico 0-9** para introducir la hora de inicio de la grabación.

{ **End** } (Fin)
– Utilice los botones ▲▼ o el **teclado numérico 0-9** para introducir la hora de finalización de la grabación.

{ **Title** } (Título)
– Utilice los botones ▲▼◀▶ para seleccionar las opciones alfanuméricas para introducir el título de la grabación.

7 Seleccione OK en el menú y pulse **OK**.
➔ El sistema almacena la entrada y vuelve a la pantalla de programación del temporizador.

8 Pulse **TIMER** para salir del menú.

9 Pulse **STANDBY-ON** ⏻ para apagar el grabador.
➔ Si el grabador no está en modo de espera, aparece un mensaje tres minutos antes de que comience la grabación.
➔ El icono del temporizador **'TIMER'** se enciende en el panel de visualización si se ha ajustado una grabación con temporizador.

CONSEJOS: Ajuste el modo de calidad de grabación adecuado para la grabación del disco duro, que se transferirá del disco duro al DVD grabable.

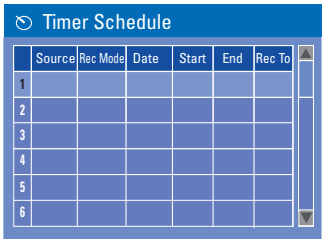
Grabación con temporizador (continuación)

Grabación con temporizador (manual)

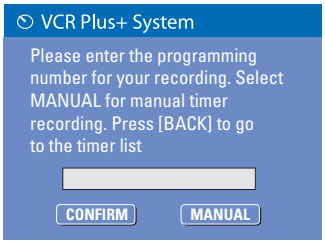
1 Encienda el televisor. Seleccione el canal de entrada de vídeo correcto en el televisor.

- **Si está grabando directamente en un disco DVD,** introduzca el disco DVD grabable antes de continuar con el paso 2.

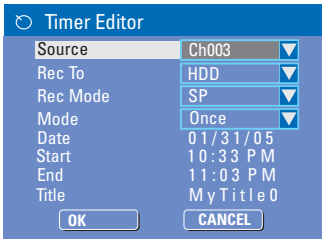
2 Pulse **TIMER** en el control remoto.
➔ Aparece la lista programada del temporizador.



3 Utilice los botones ▲▼ para resaltar la siguiente ranura disponible y pulse **OK**.
➔ Aparece el menú de configuración del sistema VCR Plus+®.


VCR Plus+ System
Please enter the programming number for your recording. Select MANUAL for manual timer recording. Press [BACK] to go to the timer list
CONFIRM
MANUAL

4 Seleccione MANUAL en el menú y pulse **OK**.
➔ Aparece el menú del editor del temporizador.



5 Utilice los botones ▲▼ para seleccionar una entrada en el menú y pulse ▶ para acceder a las opciones.

{ **Source** } (Origen)
– Utilice los botones ▲▼ para seleccionar la fuente de entrada del grabador.

{ **Rec To** } (Grabar a)
– Utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **HDD** } (Disco duro) o { **DVD** } para introducir el destino de grabación.

{ **Rec Mode** } (Modo gr)
– Utilice los botones ▲▼ para seleccionar la opción.

{ **Mode** } (Modo)
– Utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Once** } (Una vez), { **Daily** } (Diario), { **Weekly** } (Semanal), { **Mon-Fri** } (Lun-Vie), { **Mon-Sat** } (Lun-Sáb) o { **Weekend** } (Fin de semana) para la grabación

{ **Date** } (Fecha)
– Utilice los botones▲▼ del **teclado numérico 0-9** para introducir la fecha de la grabación.

{ **Start** } (Iniciar)
– Utilice los botones ▲▼ o el **teclado numérico 0-9** para introducir la hora de inicio de la grabación.

{ **End** } (Fin)
– Utilice los botones ▲▼ o el **teclado numérico 0-9** para introducir la hora de finalización de la grabación.

{ **Title** } (Título)
– Utilice los botones ▲▼◀▶ para seleccionar las opciones alfanuméricas para introducir el título de la grabación.

6 Seleccione OK en el menú y pulse **OK**.
➔ El sistema almacena la entrada y vuelve a la pantalla de programación del temporizador.

- Para cancelar la programación de temporizador anterior, pulse **SELECT** en el control remoto.

CONSEJOS: Ajuste el modo de calidad de grabación adecuado para la grabación del disco duro, que se transferirá del disco duro al DVD grabable.

7 Pulse **TIMER** para salir del menú.

8 Pulse **STANDBY-ON** ⏻ para apagar el grabador.
➔ Si el grabador no está en modo de espera, aparece un mensaje tres minutos antes de que comience la grabación.
➔ El icono del temporizador **'TIMER'** se enciende en el panel de visualización si se ha ajustado una grabación con temporizador.

Consejo útil:
– Ajuste la hora de inicio de la grabación programada un minuto antes de la hora de inicio del programa. De esta forma es más seguro que el programa se grabe por completo, ya que el disco necesita unos 30 segundos de preparación para la grabación.

Establecer una grabación con temporizador desde un receptor por cable o por satélite externo

Si hay un receptor por satélite/cable conectado al grabador mediante la conexión VIDEO (CVBS) (consulte el capítulo "Paso 2: conexiones opcionales") siga los pasos descritos a continuación para programar las grabaciones.

1 Seleccione en el receptor por satélite/cable el canal que desea grabar.

2 Proporcione la información necesaria para programar la grabación. Siga los pasos 1~4 de "Grabación con temporizador (manual)" en la página anterior.

- Al seleccionar opciones de { **Source** } (Fuente) elija { **EXT 1** } o { **EXT 2** } como canal de entrada y pulse **OK** para confirmar.

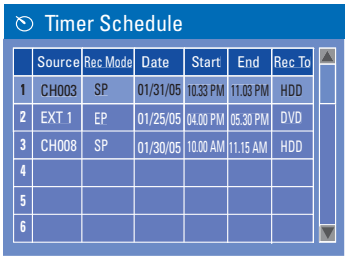
3 Mantenga el receptor por cable o por satélite encendido durante la grabación.

4 Pulse **STANDBY-ON** ⏻ para apagar el grabador.

Cambio o eliminación de una grabación programada

1 Encienda el televisor. Seleccione el canal de entrada de vídeo correcto en el televisor.

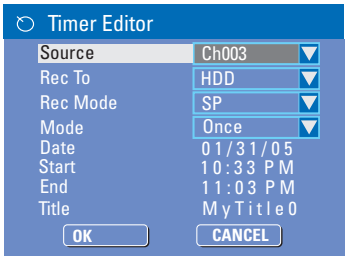
2 Pulse **TIMER** en el control remoto.
➔ Aparece la lista programada del temporizador.



3 Utilice los botones ▲▼ para seleccionar la grabación programada que desea cambiar.

4 **Para eliminar las entradas del temporizador**, pulse **SELECT** en el control remoto.

- **Para cambiar la programación del temporizador**, pulse **OK** para acceder al menú del editor del temporizador de la grabación programada.



5 Seleccione el campo de entrada y realice los cambios pertinentes.

6 Una vez realizados los cambios, seleccione OK en el menú y, a continuación, pulse **OK** para guardarlos.

7 Pulse **TIMER** para salir del menú.

CONSEJOS: Ajuste el modo de calidad de grabación adecuado para la grabación del disco duro, que se transferirá del disco duro al DVD grabable.

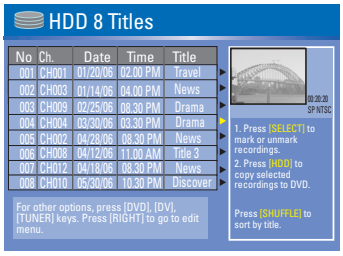
Reproducción desde el disco duro

Reproducción de grabaciones del disco duro

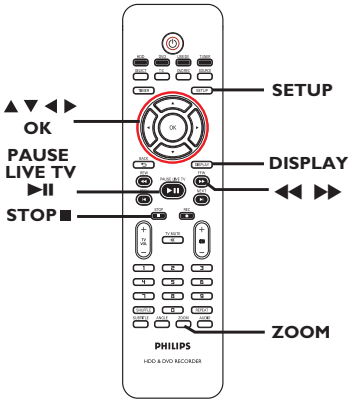
Todas las grabaciones almacenadas en el disco duro se muestran en el menú de contenido del disco duro con una imagen de índice.

1. Pulse **HDD** en el control remoto.
   ➔ Aparecerá el menú de contenido del disco duro.
2. Utilice los botones ▲▼ para resaltar un título y pulse **OK** en el control remoto para iniciar la reproducción.

- Si tiene varias grabaciones de títulos de disco duro, utilice ⏮ (PREV) o ⏭ (NEXT) para ver la página anterior/siguiente de títulos de disco duro para realizar la selección.


HDD 8 Titles
No Ch. Date Time Title
001 CH001 01/20/06 02.00 PM Travel
002 CH003 01/14/06 04.00 PM News
003 CH009 02/25/06 08.30 PM Drama
004 CH004 03/30/06 03.30 PM Drama
005 CH002 04/28/06 08.30 PM News
006 CH008 04/12/06 11.00 AM Title 3
007 CH012 04/18/06 08.30 PM News
008 CH010 05/30/06 10.30 PM Discover
For other options, press [DVD], [DV], [TUNER] keys. Press [RIGHT] to go to edit menu.
00:20:20
SP NTSC
1. Press [SELECT] to mark or unmark recordings.
2. Press [HDD] to copy selected recordings to DVD.
Press [SHUFFLE] to sort by title.

3. Durante la reproducción puede utilizar los siguientes botones del control remoto para acceder a funciones de reproducción adicionales.



⏮ (PREV) / ⏭ (NEXT)
– Desplazarse al comienzo o al capítulo anterior/siguiente.

◀◀ ▶▶
– Mantenga pulsado este botón para iniciar la búsqueda rápida hacia atrás/hacia delante; vuelva a pulsar el botón para aumentar la velocidad de búsqueda.

PLAY LIVE TV ▶II
– Comience el aparato de lectura
– Ver una imagen fija.

DISPLAY
– Muestra la barra de vídeo de desplazamiento en tiempo. Mantenga pulsado botón varias veces para ocultar la barra de vídeo.
– Muestra el texto de ayuda para la función seleccionada.

STOP ■
– Detener la reproducción.

ZOOM
– Acercar y alejar una imagen fija/pausada.

Consejo útil:
– Durante la selección de grabaciones para reproducción, pulse SHUFFLE en el control remoto para ordenar los títulos según la grabación.

CONSEJOS: Pulse **HDD** para salir del menú.

Discos reproducibles

Con este grabador, puede reproducir y grabar en los siguientes discos:

Grabación y reproducción

DVD±RW
(DVD regrabable): se puede grabar una y otra.

DVD±R
(DVD grabable): sólo se puede grabar una vez.

Sólo reproducción:

DVD vídeo
(disco versátil digital)

CD-RW (CD regrabable): contenido de audio/MP3

CD-R (CD grabable): contenido de audio/MP3/JPEG

Audio CD (disco compacto de audio digital)

Disco de MP3

Vídeo CD
(Formatos 1.0, 1.1, 2.0)

Super Video CD

Disco DivX
(DivX 3.11, 4.x, 5.x, 6)

IMPORTANTE
– Si el icono de inhibición (Error) aparece en la pantalla del televisor cuando se tiene pulsado un botón, significa que la función no está disponible en el disco actual o en el momento actual.
– Los discos y reproductores de DVD incluyen restricciones regionales. Antes de reproducir un disco, asegúrese de que éste es para la misma zona que el reproductor.
– No empuje la bandeja de discos ni ponga ningún objeto que no sea un disco en ella. Puede ocasionar un mal funcionamiento del reproductor de discos.

Inserción de un disco

1. Pulse **STANDBY-ON** para encender el grabador.
2. Pulse **OPEN/CLOSE** ▲ en la parte frontal del grabador.
   ➔ Se abre la bandeja de discos.
3. Con cuidado, coloque el disco en la bandeja con la etiqueta hacia arriba y, a continuación, pulse **OPEN/CLOSE** ▲.
   ➔ Asegúrese de que la etiqueta del disco esté hacia arriba. En discos de doble cara, cargue la cara que desee reproducir hacia arriba.
4. Encienda el televisor. Seleccione el canal de entrada de vídeo correcto en el televisor (consulte "Búsqueda del canal de visualización correcto").
5. Pulse **DVD** en el control remoto.
   ➔ La reproducción se inicia automáticamente; también puede pulsar **PLAY** ▶ para iniciar la reproducción.

CONSEJOS: No se pueden reproducir algunos discos en este grabador debido a la configuración y características del disco, o a las condiciones de grabación y el software de creación.

Reproducción desde el disco (continuación)

Inicio de la reproducción del disco

- La reproducción comenzará automáticamente. Si el disco tiene su propio menú se cargará, en caso contrario, el grabador iniciará la pantalla de índice.
- Si el cuadro de diálogo de introducción del código PIN aparece en el televisor, significa que se ha activado el control parental para el disco insertado (consulte la sección "Opciones del menú de configuración: Ajustes de Preferencias - Control parental").
  ➔ Utilice el **teclado numérico 0-9** del control remoto para introducir el código PIN (contraseña).
- Para conocer más funciones de reproducción, consulte "Funciones adicionales de reproducción".

Reproducción de un disco DVD-Vídeo

Normalmente, el disco DVD se formatea con un menú de disco. Es posible que deba realizar una selección (por ejemplo, el idioma de los subtítulos o de audio) dentro del menú de disco.

1. Inserción de un disco DVD.

Si el menú del disco aparece en el televisor:

- Utilice el **teclado numérico 0-9** para introducir su selección o utilice las teclas ◀▶▲▼ para seleccionar una opción de reproducción y pulse **OK** para confirmar.

Para seleccionar un marcador de capítulo/título específico

- Durante la reproducción, pulse **T/C** en el control remoto varias veces para alternar entre { **Title** } (Título), { **Chapter** } (Capítulo) o { **Time** } (Hora). Utilice el **teclado numérico 0-9** para introducir la selección de número de título/capítulo u hora específica durante la reproducción.

2. Para detener la reproducción, pulse **STOP** ■.

Reproducción de discos (Super) Video CD

Los discos (Super) Video CD pueden tener la función de control de reproducción 'PBC' (Play Back Control). Esta función permite reproducir los CD de vídeo de forma interactiva, mediante el menú de la pantalla.

1. Inserte un disco (Super) Video CD.

Si la función 'PBC' está activada, el menú de índice del disco aparece en el televisor.

2. Utilice el **teclado numérico 0-9** para introducir su selección o para seleccionar una opción de reproducción.

- Pulse **RETURN** en el control remoto para volver al menú anterior.
- Para activar/desactivar el modo de control de reproducción, pulse el botón **DISPLAY** en el control remoto dos veces durante la reproducción para acceder a las opciones del menú de reproducción.
  ➔ Utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **PBC** } y pulse ▶ para seleccionar { **PBC On** } (PBC act) o { **PBC Off** } (PBC des).

3. Para detener la reproducción, pulse **STOP** ■.

Reproducción de un CD de audio

1. Introduzca un CD de audio.
   ➔ En los modos de DVD, la reproducción se inicia automáticamente; también puede pulsar **PLAY** ▶ para iniciar la reproducción.
2. Para detener la reproducción, pulse **STOP** ■.

Reproducción de un disco DVD±R/±RW

1. Inserte un disco DVD±R/±RW.
   ➔ Aparece la pantalla de imagen de índice.
2. Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar un título y pulse ▶II para iniciar la reproducción.
3. Para detener la reproducción, pulse **STOP** ■.

Consejo útil:
– Si aparece el mensaje 'BLANK' (En blanco) en el panel de visualización, significa que no hay grabaciones en el disco.

CONSEJOS: No se pueden reproducir algunos discos en este grabador debido a la configuración y características del disco, o a las condiciones de grabación y el software de creación.

Reproducción de un disco DivX®

Este grabador admite la reproducción de películas DivX® que puede copiar desde el ordenador a un disco CD-R/RW o DVD grabable.

1. Introduzca un disco DivX® .
   ➔ Aparece el menú de contenido del disco.

- Si la película DivX® contiene subtítulos externos, primero debe seleccionar el archivo de subtítulos de la lista de archivos. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar los archivos para reproducir y pulse **SELECT** para confirmar la selección.

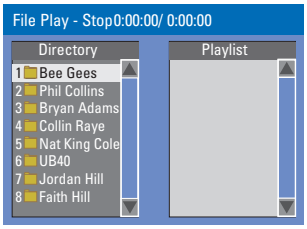
2. Pulse ▶II para iniciar la reproducción.

- Durante la reproducción, puede pulsar **DISPLAY** en el control remoto para ver el menú de contenido del disco.

Consejos útiles:
– Se admiten los archivos de subtítulos con las siguientes extensiones: .srt, .smi, .sub, .sami.
– Es normal experimentar un efecto de pixelización ocasional durante la reproducción de MPEG-4/DivX® debido a una codificación de mala calidad del contenido.

Reproducción de un disco MP3

1. Introduzca un CD de MP3.
   ➔ Aparece el menú de contenido del disco.



Nota: Puede que el grabador necesite más tiempo para mostrar el menú de contenido del disco en el televisor, debido al gran número de canciones/imágenes recopiladas en un disco.

2. Utilice los botones ▲▼ para desplazarse por el menú y pulse **OK** para acceder a la carpeta/álbum.
3. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar la pista/archivo que desee reproducir.

- Para ir al menú anterior, pulse **RETURN**.

4. Para crear una lista de reproducción, resalte la pista/archivo y pulse **SELECT**.
   ➔ Las pistas/archivos seleccionados aparecerán en la pantalla de la derecha.
   ➔ Utilice los botones ◀▶ para alternar entre las pantallas de la izquierda y de la derecha.
5. Pulse ▶II para iniciar la reproducción.
6. Durante la reproducción, puede pulsar I◀ (PREV) / ▶I (NEXT) para seleccionar la pista siguiente/anterior.
7. Para detener la reproducción, pulse **STOP** ■.

Consejos útiles:
– Sólo se reproducirá la primera sesión de un CD multisesión.
– Es normal experimentar alguna "omisión" esporádica mientras se escuchan discos de MP3.

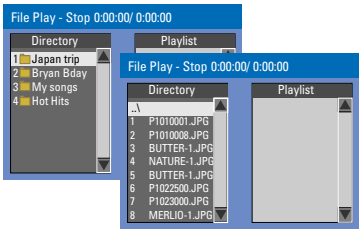
CONSEJOS: Es posible que las características de funcionamiento descritas aquí no se apliquen a determinados discos. Consulte siempre las instrucciones proporcionadas con los discos.

Reproducción desde el disco (continuación)

Reproducción de un disco de imágenes (o reproducción de diapositivas con música)

Puede visualizar imágenes JPEG en el carrete seleccionado automáticamente una tras otra.

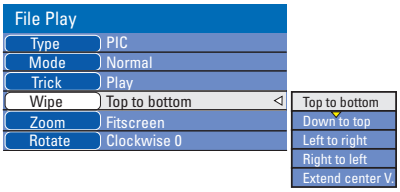
1. Inserte un disco de imágenes JPEG (CD, CD-R/-RW, DVD±R/±RW).
   ➔ Aparece el menú de contenidos del disco.
2. Utilice los botones ▲▼ para desplazarse por el menú y pulse **OK** para acceder a la carpeta/álbum.
3. Para crear una lista de reproducción, resalte la pista/archivo y pulse **SELECT**.
   ➔ Las pistas/archivos seleccionados aparecerán en la pantalla de la derecha.
   ➔ Para eliminar una pista/archivo de la lista de reproducción, pulse **SELECT** una vez.
4. Puede seleccionar si desea reproducir del contenido original del disco o de la lista de reproducción; simplemente utilice los botones ◀▶ para acceder a la pantalla correcta antes de seleccionar la pista/archivo que desee reproducir.



Si el disco contiene música MP3 y archivos de imagen JPEG, puede iniciar una presentación de diapositivas con música.

- Seleccione un archivo MP3 y pulse **OK** para iniciar la reproducción; a continuación, seleccione un archivo de imagen del menú y pulse **OK** para iniciar la presentación de diapositivas con música.

5. Durante la reproducción, puede pulsar **DISPLAY** en el control remoto para acceder a distintos ajustes de la presentación de diapositivas.



- Pulse **ZOOM** en el control remoto para aumentar el tamaño de la imagen.

6. Para detener la reproducción, pulse **STOP** ■.

Disco de imágenes JPEG reproducible
Este grabador puede leer imágenes JPEG almacenadas en un CD de imágenes o disco CD-ROM o DVD.

Formato de archivo:
– La extensión de archivo debe ser '*.JPG', '.JPE', '*.JPEG'.
– Sólo se pueden visualizar las imágenes fijas DCF estándar o las imágenes JPEG como, por ejemplo, las de extensión TIFF. No se pueden reproducir imágenes en movimiento, Motion JPEG, JPEG progresivo ni otros formatos o imágenes en formatos distintos de JPEG, imágenes asociadas a sonido.
– Puede que el grabador necesite más tiempo para mostrar el contenido del disco en el televisor, debido al gran número de canciones/imágenes recopiladas en un disco.

CONSEJOS: Es posible que las características de funcionamiento descritas aquí no se apliquen a determinados discos. Consulte siempre las instrucciones proporcionadas con los discos.

Reproducción desde una unidad flash USB/lector de tarjetas de memoria USB

Este puerto USB sólo admite la reproducción de archivos JPEG/MP3. No se pueden grabar datos desde el puerto USB a este grabador de DVD.

1. Inserte una unidad flash USB o lector de tarjetas de memoria USB en el puerto USB.
2. Pulse **USB/DV** dos veces en el control remoto para acceder a los datos de la unidad USB.
   ➔ Aparecerá el menú de contenido USB.
3. Pulse los botones ▲▼ para navegar por el menú y seleccionar el archivo al que desea acceder y pulse **OK**.
4. Para crear una lista de reproducción, resalte la pista/archivo y pulse **SELECT**.
   ➔ Las pistas o archivos seleccionados aparecerán en la pantalla de la derecha.
   ➔ Para eliminar una pista o archivo de la lista de reproducción, pulse **SELECT** una vez.
5. Para detener la reproducción, pulse **STOP** ■ y extraiga la unidad flash USB/lector de tarjetas de memoria USB del puerto USB.

CONSEJOS: Es posible que las características de funcionamiento descritas aquí no se apliquen a determinados discos. Consulte siempre las instrucciones proporcionadas con los discos.

Funciones adicionales de reproducción

Cambio a otro título/capítulo/pista

Cuando un disco contiene más de una pista, título o capítulo, puede cambiar a otros diferentes como se indica a continuación.

Durante la reproducción,

- Pulse ▶| (NEXT) para ir al siguiente título/capítulo/pista.
- Pulse |◀ (PREV) para volver al comienzo del título/capítulo/pista previo.
  O bien,
- Pulse **T/C** varias veces para alternar entre { **Title** } (Título), { **Chapter** } (Capítulo) o { **Time** } (Hora). A continuación, utilice el **teclado numérico 0-9** para introducir el título o el número de capítulo/pista.

Pausa de la reproducción y reproducción por cuadros

1. Durante la reproducción, pulse **▶II** para realizar una pausa en la reproducción y mostrar una imagen fija.
2. Pulse ▶ (RIGHT) (DERECHA) de nuevo para avanzar un marco.
3. Para reanudar la reproducción normal, pulse **▶II**.

Búsqueda hacia delante/atrás

Puede avanzar o rebobinar rápidamente el disco a dos, cuatro, dieciséis o treinta y dos veces la velocidad de reproducción normal.

1. Durante la reproducción, mantenga pulsado ◀◀ (búsqueda rápida hacia atrás) o ▶▶ (búsqueda rápida hacia delante) para activar la función de búsqueda.
2. Durante la reproducción del disco, pulse ▶ (RIGHT) (DERECHA) para acceder al menú de reproducción.
   ➔ Utilice los botones ▲▼ para resaltar { **Trick Mode - Play** } (Modo Truco - Reproducción) y pulse ▶ (RIGHT) (DERECHA) para acceder a las opciones de velocidad de búsqueda:
   – FFWD x2, FFWD x4, FFWD x16, FFWD x32, FREV x2, FREV x4, FREV x16, FREV x32, Slow FWD x1/2 (FWD x1/2 lento), Slow FWD x1/4 (FWD x1/4 lento), Slow FWD x1/8 (FWD x1/8 lento), Slow REV x1/2 (REV lent x1/2), Slow REV x1/4 (REV lent x1/4), Slow REV x1/8 (REV lent x1/8).
   ➔ Se silencia el sonido.
3. Para reanudar la reproducción normal, pulse **▶II**.

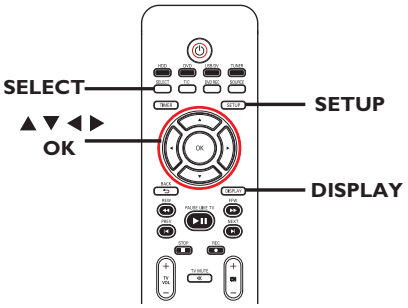
Acercamiento

Esta opción permite aumentar el tamaño de la imagen en la pantalla y desplazarse por la imagen aumentada.

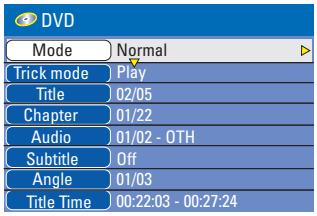
1. Pulse **ZOOM** en el control remoto para activar el zoom.
2. Utilice los botones ◀▶▲▼ para desplazarse por la imagen ampliada.
3. Para salir, pulse **ZOOM** hasta que la imagen vuelva a su tamaño normal.

CONSEJOS: Es posible que las características de funcionamiento descritas aquí no se apliquen a determinados discos. Consulte siempre las instrucciones proporcionadas con los discos.

Uso de las opciones de DISPLAY (Información)



1. Durante la reproducción, pulse **DISPLAY** dos veces en el control remoto.
   ➔ El menú de reproducción aparece en el televisor.



2. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar el ajuste que desee realizar.
   ➔ Encontrará instrucciones y explicaciones sobre las opciones en las siguientes paginas.
3. Para salir, pulse **DISPLAY**.

Selección de funciones de repetición/reproducción aleatoria

Puede seleccionar varios modos de repetición de reproducción o de reproducción aleatoria durante la reproducción.

También puede acceder a esta función por medio del botón **REPEAT** del control remoto.

1. Durante la reproducción, pulse **DISPLAY** dos veces en el control remoto.
   ➔ Aparecerá el menú de reproducción.
2. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Mode** } (Modo) y pulse **OK**.
3. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar una de las opciones de repetición.

   { **Normal** }
   Seleccione esta opción para cancelar la repetición de la reproducción y volver a la reproducción normal.

   { **Repeat A-B** } (Repetir A-B)
   Seleccione esta opción para repetir la reproducción de un segmento determinado dentro de un título/capítulo/pista. Pulse **OK** para marcar el comienzo y el final del segmento que desea repetir.

   { **Repeat Chapter** } (Repetir cap)
   Seleccione esta opción para repetir la reproducción del capítulo actual (sólo DVD, DVD±R/±RW).

   { **Repeat Track/Title** } (Repetir pista/título)
   Seleccione esta opción para repetir la reproducción del título o pista actual.

   { **Repeat Directory** } (Repetir directorio)
   Seleccione esta opción para repetir la reproducción de la carpeta o directorio (sólo disco de MP3 o de imágenes JPEG).

   { **Repeat Disc** } (Repetir disco)
   Seleccione esta opción para repetir la reproducción del disco completo.

4. Para cancelar la repetición de la reproducción, pulse **STOP** ■ y, a continuación, **▶II**.
   O bien, repita los pasos 1 a 3 seleccione { **Normal** } y pulse **OK**.

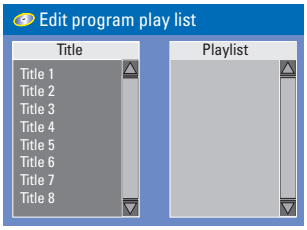
CONSEJOS: Es posible que las características de funcionamiento descritas aquí no se apliquen a determinados discos. Consulte siempre las instrucciones proporcionadas con los discos.

Funciones adicionales de reproducción (continuación)

Programación de pistas del disco

Puede reproducir los contenidos del disco en el orden deseado. Para ello, programe las pistas que desea reproducir.

1. Pulse **DISPLAY** en el control remoto.
   ➔ Aparecerá el menú de reproducción.
2. Seleccione { **Mode** } (Modo) > { **Program** } (Programa.)
   ➔ Aparece el menú de programa.



3. Si el disco está grabado con títulos/carpetas/álbumes, pulse **OK** para acceder a la pista/capítulo/archivo.

- Al pulsar **OK** en la pista/capítulo/archivo resaltado se iniciará la reproducción.
- Utilice los botones ◀▶ para alternar entre la pantalla izquierda y derecha.

Para programar la pista/capítulo/archivo favorito

4. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar la pista/capítulo/archivo que desea programar y pulse **SELECT** en el control remoto.
   ➔ La pista/capítulo/archivo seleccionado aparece en la pantalla derecha.
   ➔ El orden de la pantalla derecha es el orden de la reproducción programada.

Para eliminar el elemento programado de la selección

5. Pulse ▶ para desplazarse a la pantalla derecha. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar la pista/archivo/capítulo que desea programar y pulse **SELECT** en el control remoto.

Para iniciar la reproducción de programa

5. Pulse la tecla ▶ para desplazarse a la pantalla derecha y pulse **OK**.
   ➔ La reproducción comienza a partir de la pista/capítulo/archivo seleccionado según la secuencia programada.

Para salir de la reproducción de programa

5. Pulse **STOP** ■ para salir de la reproducción de programa.

Cambio del idioma de audio

Esta operación sólo funciona en discos DVD con varios idiomas de audio o discos VCD con varios canales de audio.

También puede acceder a esta función pulsando el botón **AUDIO** del control remoto.

1. Pulse **DISPLAY** en el control remoto.
   ➔ Aparecerá el menú de reproducción.
2. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Audio** } y pulse ▶ para acceder a las opciones.
3. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar el idioma de audio y pulse **OK** para confirmar.
   ➔ Los idiomas pueden estar enumerados o abreviados como, por ejemplo, “En” para inglés.
   ➔ Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, se utiliza el idioma predeterminado del disco en su lugar.

Consejo útil:
– Algunos discos DVD permiten cambios de idioma del audio sólo a través del menú del disco DVD. Para acceder al menú del disco, pulse DVD.

CONSEJOS: Es posible que las características de funcionamiento descritas aquí no se apliquen a determinados discos. Consulte siempre las instrucciones proporcionadas con los discos.

Funciones adicionales de reproducción (continuación)

Cambio del idioma de los subtítulos

Esta operación sólo funciona con DVD que dispongan de varios idiomas de subtítulos. Puede cambiar el idioma que desee mientras reproduce el disco DVD.

También puede acceder a esta función pulsando el botón **SUBTITLE** del control remoto.

1. Pulse **DISPLAY** en el control remoto.
   ➔ Aparecerá el menú de reproducción.
2. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Subtitle** } (Subtítulo) y pulse ▶ para acceder al menú y a las opciones disponibles.
3. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar el idioma de audio y pulse **OK** para confirmar.
   ➔ Los idiomas pueden estar enumerados o abreviados como, por ejemplo, "En" para inglés.
   ➔ Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, se utiliza el idioma de ajuste predeterminado del disco en su lugar.

Consejo útil:
– Algunos discos DVD permiten cambios de idioma de los subtítulos sólo a través del menú del disco DVD. Para acceder al menú del disco, pulse DVD.

Cambio de los ángulos de la cámara

Esta opción sólo está disponible con discos DVD que contengan secuencias grabadas desde distintos ángulos de la cámara. Esto permite ver la imagen desde distintos ángulos.

También puede acceder a esta función pulsando el botón **ANGLE** del control remoto.

1. Pulse **DISPLAY** en el control remoto.
   ➔ Aparecerá el menú de reproducción.
2. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Angle** } (Ángulo) y pulse **OK** para acceder a las opciones.
   ➔ Aparecen los ángulos de la cámara que están disponibles para su selección.
3. Utilice el **teclado numérico (0-9)** para seleccionar el ángulo de cámara que desee activar y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.

Búsqueda de tiempo

Esta opción permite ir directamente a un punto específico del disco actual.

1. Pulse **T/C** en el control remoto varias veces para ver { **Time : – – : – – : – –** } (Hora) en la esquina superior izquierda de la pantalla.
   ➔ Utilice el **teclado numérico 0-9** para introducir la hora deseada.
   ➔ La reproducción ignora el tiempo seleccionado.

CONSEJOS: Es posible que las características de funcionamiento descritas aquí no se apliquen a determinados discos. Consulte siempre las instrucciones proporcionadas con los discos.

Edición de grabaciones: disco duro

Acerca del menú de edición de título de disco duro

En el menú de edición de título de disco duro, puede cambiar el nombre de títulos, ocultar o dividir títulos o cambiar la imagen de índice de título.

Éstas son las opciones del menú de edición de título de disco duro:

{ **Play Title** } (Reproducir título)
– Seleccionar un título (grabación) para reproducirlo.

{ **Delete Title**} (Borrar tít.)
(*Sólo para títulos desbloqueados y sin protección*)
– Borrar el título (grabación).

{ **Divide Title** } (Dividir título)
– Dividir la grabación en dos títulos distintos.

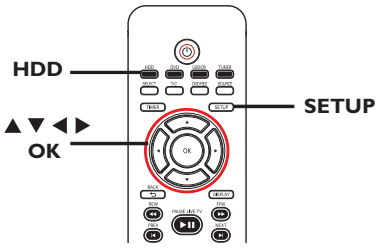
{ **Edit Title** } (Editar título)
– Ocultar las escenas no deseadas de la grabación.

{ **Rename** } (Renombrar)
– Cambiar el nombre de un título (grabación).

{ **Lock/ Unlock** } (Bloquear/Quitar bloqueo)
– Bloquear o desbloquear un título (grabación) para evitar/permitir la reproducción.

{ **Protect/ Unprotect** } (Proteger/Quitar protección)
– Proteger o desproteger un título (grabación) para evitar/permitir que se realicen cambios o se borre.

Acceso al menú de edición de título de disco duro



1. Pulse **HDD** en el control remoto.
   ➔ Aparecerá el menú de contenido del disco duro.

2. Utilice los botones ▲▼ para resaltar un título (grabación) y pulse ▶.
   ➔ Aparece el menú de edición de título de disco duro.

HDD 8 Titles
No Ch. Date Time Title
001 CH001 01/20/06 02.00 PM Travel
002 CH003 01/14/06 04.00 PM News
003 CH009 01/25/06 08.30 PM Drama
004 CH008 02/30/06 03.30 AM Nature
005 CH002 02/27/06 08.30 PM CSI
006 CH008 03/12/06 11.00 AM Title 3
007 CH012 04/08/06 08.30 PM News
008 CH010 05/30/06 08.30 PM Discover
Play Title
Delete Title
Divide Title
Edit Title
Rename
Lock
Protect
Press [OK] to play title.

- Si tiene varias grabaciones de títulos de disco duro, utilice ⏮ (PREV) ou ⏭ (NEXT) para ver la página anterior/siguiente de títulos de disco duro para realizar la selección.

3. Utilice los botones ▲▼ para acceder a las distintas opciones y pulse **OK**.
   ➔ Encontrará instrucciones y explicaciones sobre las opciones en las páginas siguientes.

4. Para salir, pulse ◀ para volver a la pantalla del menú de edición de título de disco duro.

Nota: Se incluirá un icono de edición junto a la imagen de índice del título seleccionado para todos los títulos/grabaciones editados.

CONSEJOS: Pulse ◀ para volver al menú anterior.

División de títulos

Puede dividir el título actual en dos títulos nuevos. Cada uno de estos títulos se representa por su propia imagen de índice.

Advertencia Si un capítulo se divide, dicha división no se podrá deshacer posteriormente.

1. En el modo de edición de título de disco duro, utilice los botones ▲▼ para resaltar { **Divide Title** } (Dividir título) y pulse **OK**.
   ➔ Aparece la pantalla de reproducción de edición de título.
2. Durante la reproducción, utilice los botones ◀▶ para desplazarse por el título. Pulse **OK** para dividir el título en la posición de reproducción deseada.
   ➔ Aparece un mensaje de advertencia.
3. Para confirmar, seleccione OK en el menú y pulse **OK**.
   ➔ Se mostrará un título en el menú de título de disco duro.
4. Para cancelar, seleccione CANCEL y pulse **OK**.

Cómo ocultar/mostrar escenas no deseadas

Puede ocultar ciertas escenas de la reproducción (por ejemplo, saltarse la publicidad) o hacerlas visibles de nuevo.

1. En el modo de edición de título de disco duro, utilice los botones ▲▼ para resaltar { **Edit Title** } (Editar título) y pulse **OK**.
   ➔ Aparece la pantalla de reproducción de edición de título.
2. Durante la reproducción, utilice los botones **PAUSE II** y pulse ◀◀ ▶▶ para desplazarse por el título. Pulse **OK** para marcar el comienzo del segmento que desee ocultar.
3. Pulse **OK** de nuevo para marcar el final del segmento que desee ocultar.

- Para ocultar más segmentos, repita los pasos 2 y 3 para cada segmentos que desee ocultar.

Para mostrar las escenas:

4. En el modo de edición de título de disco duro, utilice los botones ▲▼ para resaltar { **Edit Title** } (Editar título) y pulse **OK**.
   ➔ Aparece la pantalla de reproducción de edición de título.
5. Durante la reproducción, utilice los botones ◀▶ para desplazarse por el título. Pulse **OK** al principio del segmento marcado.
6. Pulse ▶ varias veces hasta cancelar la marca de todos los segmentos y pulse **OK**.

Consejos útiles:
– Todas las escenas ocultas se reproducirán en el modo de edición de título de disco duro.
– La opción { Edit Title } (Editar título) sólo está disponible si el título no está bloqueado ni protegido.

CONSEJOS: Pulse ◀ para volver al menú anterior.

Edición de grabaciones: disco duro (continuación)

Cambio de nombre de título

El nombre original del título lo genera automáticamente el grabador. Para cambiar el nombre del disco siga estos pasos:

1. En el modo de edición de título de disco duro, utilice los botones ▲▼ para resaltar { **Rename** } (Renombrar) y pulse **OK**.
   ➔ Aparece la pantalla del teclado.
2. Utilice los botones ◀▶▲▼ para resaltar un carácter en el teclado y pulse **OK** para seleccionarlo.
   ➔ Se pueden introducir 12 caracteres como máximo.

- Puede utilizar los siguientes botones de la pantalla del teclado para editar el texto introducido:

BkSp	(Atrás)	:	para eliminar un carácter a la izquierda del cursor.
Space	(Espacio)	:	para introducir un espacio entre caracteres.
Caps	(May)	:	para alternar entre mayúsculas y minúsculas.
Clear	(Borrar)	:	para borrar el campo de entrada completamente.
Exit	(Salir)	:	para salir del teclado en pantalla.

3. Para confirmar la entrada, seleccione OK en el teclado y pulse **OK**.
   ➔ Se actualiza el panel de información.

- Para cancelar los cambios, seleccione Exit en el teclado y pulse **OK**.

Bloqueo/desbloqueo de títulos

Puede bloquear un título para evitar la reproducción no autorizada de la grabación.

Si se ha bloqueado un título, se solicitará al usuario que introduzca una contraseña de 4 dígitos preestablecida en el sistema.
Para obtener más detalles, consulte "Nivel de clasificación del control establecido por los padres".

- En el modo de edición de título de disco duro, utilice los botones ▲▼ para resaltar { **Lock** } (Bloquear) y pulse **OK**.
  ➔ Se mostrará un icono de candado junto al título bloqueado en la imagen de índice.
  ➔ Cuando se bloquea un título la opción del menú de edición de título de disco duro cambia a { **Unlock** } (Quitar bloqueo).

Protección/desprotección de títulos

Puede seleccionar la protección de títulos para evitar pérdidas accidentales de grabaciones.

- En el modo de edición de título de disco duro, utilice los botones ▲▼ para resaltar { **Protect** } (Proteger) y pulse **OK**.
  ➔ Se mostrará un icono de caja fuerte junto al título bloqueado en la imagen de índice.
  ➔ Cuando se protege un título la opción del menú de edición de título de disco duro cambia a { **Unprotect** } (Quitar protección).

CONSEJOS: Pulse ◀ para volver al menú anterior.

Acerca de la edición de discos

Este grabador ofrece diferentes opciones de edición de disco para los diferentes tipos de discos. Puede cambiar el contenido y los ajustes de un disco DVD±R/±RW grabado en el menú de edición de disco. Puede que los contenidos editados no estén disponibles cuando utilice el disco en otro reproductor de DVD.

Las opciones en pantalla del menú de edición de disco pueden variar según el tipo de disco.

{ **Play** } (Reproducir)
Comienza a reproducir el disco desde el principio.

{ **Rename Disc** } (Cambiar nombre disco)
Cambia el nombre del disco.

{ **Erase Disc** } (Borrar disco)
- Sólo discos DVD±RW
Borra todo el material grabado en el disco.

{ **Record New Title** } (Grabar título nuevo)
Comienza a grabar a partir del último título vacío del disco.

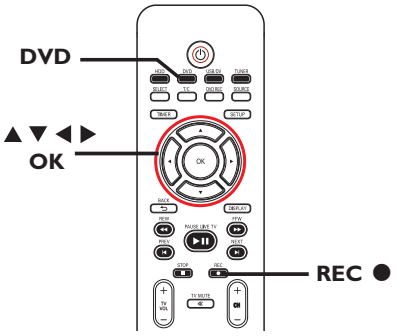
{ **Overwrite Disc** } (Sobrescribir disco)
- Sólo discos DVD±RW
Comienza una grabación desde el principio del disco; se sobrescribe todo el contenido grabado.

{ **Finalize Disc** } (Finalizar disco)
- Sólo discos DVD±R, DVD-RW
Finaliza el disco para permitir su reproducción en otros reproductores de DVD. No se permiten posteriores grabaciones ni ediciones del disco. No es posible anular la finalización del disco.

{ **Make Compatible** } (Hacer compatible) - Sólo discos DVD±RWs
– Para garantizar que los cambios de edición permanezcan al reproducir el disco en otro reproductor de DVD (p. ej., seguir manteniendo ocultos los capítulos elegidos).

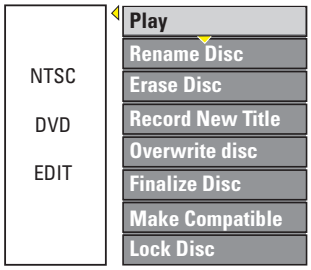
{ **Lock/Unlock Disc** } (Bloquear/Desbloquear disco) - Sólo discos DVD±RW
Bloquea o desbloquea un disco para evitar que se borre accidentalmente o que se realicen cambios.

Acceso al menú de edición de disco



1. Introduzca un DVD±R/±RW grabado en el reproductor de DVD.
   ➔ Aparece la pantalla de imagen de índice en el televisor.

2. Seleccione el primer título del disco y mantenga pulsado el botón ▲ del control remoto.
   ➔ Aparece el menú de edición de disco. Pulse ▶ para acceder a las opciones. Las opciones de edición varían para DVD±R, y DVD±RW.



3. Utilice los botones ▲▼ para acceder a las opciones y **OK** para seleccionarlas.
   ➔ Encontrará instrucciones y explicaciones sobre las opciones en las siguientes paginas.

4. Para salir, pulse **DVD** para volver a la pantalla de imagen de índice del disco.

CONSEJOS: No se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD±R finalizado.
Pulse **DVD** para volver a la pantalla de imagen de índice del disco.

Edición de grabaciones: DVD grabable (continuación)

Cambio del nombre de discos

El nombre original del disco lo genera automáticamente el grabador. Para cambiar el nombre del disco siga estos pasos:

1. En el menú de edición de títulos, utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Rename Disc** } (Cambiar nombre disco) y pulse **OK**.
   ➔ Aparece la pantalla del teclado.
2. Utilice los botones ◀▶▲▼ para resaltar un carácter en el teclado y pulse **OK** para seleccionarlo.
   ➔ Se pueden introducir 9 caracteres como máximo.

- Puede utilizar los siguientes botones de la pantalla del teclado para editar el texto introducido:

BkSp	(Atrás)	:	para eliminar un carácter a la izquierda del cursor.
Space	(Espacio)	:	para introducir un espacio entre caracteres.
Caps	(May)	:	para alternar entre mayúsculas y minúsculas.
Clear	(Borrar)	:	para borrar el campo de entrada completamente.
Exit	(Salir)	:	para salir del teclado en pantalla.

3. Para confirmar la entrada, seleccione OK en el teclado y pulse **OK**.
   ➔ Se actualiza el panel de información.

- Para cancelar los cambios, seleccione Exit en el teclado y pulse **OK**.

Borrado de discos (DVD±RW)

Esta opción borra el contenido del DVD±RW, incluso la información que no se grabó con este grabador. Una vez borrado el contenido, se puede utilizar el disco para grabar.

1. En el menú de edición de títulos, utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Erase Disc** } (Borrar disco) y pulse **OK**.
   ➔ Aparece un mensaje de advertencia.
2. Seleccione YES en el menú para continuar o NO, para cancelar y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.

Consejo útil:
– Para borrar contenido que no se puede reproducir en este grabador, utilice la opción {Delete Optical Disc} (Borrar disco óptico) del menú de configuración.

Grabación de títulos nuevos

Esta función permite comenzar una nueva grabación en el espacio restante disponible en el DVD±RW.

1. En el menú de edición de títulos, utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Record New Title** } (Grabar título nuevo) y pulse **OK**.
2. Seleccione la fuente desde la que desea grabar y pulse **REC** ● para comenzar la grabación.

Sobrescritura de discos (DVD±RW)

Esta función permite comenzar una nueva grabación desde el principio de un DVD±RW, independientemente del contenido del disco.

1. En el menú de edición de títulos, utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Overwrite disc** } (Sobrescribir Disco) and press **OK**.
2. Seleccione la fuente desde la que desea grabar y pulse **REC** ● para comenzar la grabación.

CONSEJOS: No se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD±R finalizado.
Pulse **DVD** para volver a la pantalla de imagen de índice del disco.

Hacer compatible (sólo discos DVD±RW)

Es posible que el disco DVD±RW editado muestre los títulos originales o escenas ocultas al reproducirlo en otros reproductores de DVD. Esta función garantiza que los cambios de edición del DVD±RW se mantengan al reproducirlos en otros reproductores.

- En el menú de edición del disco, utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Make Compatible** } (Hacer compatible) y pulse **OK** para confirmar.

Consejo útil:
– Si la opción {Compatible} no está disponible, significa que el disco ya es compatible.

Bloqueo/Desbloqueo de disco (DVD±RW)

Puede seleccionar la protección de **DVD±RW** grabados para evitar pérdidas accidentales de grabaciones.

1. En el menú de edición de títulos, utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Lock Disc** } (Bloquear disco) y pulse **OK**.
   ➔ El disco sólo está bloqueado para este grabador.
   ➔ Cuando el disco está bloqueado, la opción en el menú de edición del disco cambia a { **Unlock Disc** } (Desbloquear disco).
2. Si desea sobrescribir o editar el título protegido, seleccione { **Unlock Disc** } (Desbloquear disco).

Reproducción de grabaciones (DVD±R) en otros reproductores de DVD

Debe finalizar un disco DVD±R o DVD-RW para poder reproducirlo en otro reproductor de DVD. De lo contrario, el disco DVD±R, DVD-RW sólo se podrá reproducir en este grabador.

Cuando se finaliza un disco DVD±R, no se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en el disco. Asegúrese de que ha completado todas las grabaciones y ediciones antes de finalizar el disco.

1. En el menú de edición de títulos, utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Finalize Disc** } (Finalizar disco) y pulse **OK**.
   ➔ Aparece un mensaje de advertencia.
2. Seleccione YES en el menú y pulse **OK** para iniciar el proceso.
   ➔ La finalización puede durar unos minutos. No intente abrir la bandeja de discos ni apagar el reproductor, ya que podría ocasionar que el disco quede inservible.
3. Seleccione NO para cancelar.

CONSEJOS: No se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD±R finalizado.
Pulse **DVD** para volver a la pantalla de imagen de índice del disco.

Edición de grabaciones: DVD grabable (continuación)

Acerca de la edición de DVD títulos

Puede cambiar la información independiente del título o borrar un título (grabación) de un disco DVD±R/±RW grabado. No se puede editar de nuevo un disco DVD±R finalizado.

Las opciones en pantalla del menú de edición de disco pueden variar según el tipo de disco.

{ **Play Title** } (Reproducir título)
Comienza a reproducir una grabación.

{ **Edit Title** } (Editar título)
Accede al menú de edición de vídeo.

{ **Rename Title** } (Cambiar nombre tít)
Cambia el nombre de la grabación.

{ **Erase Title** } (Borrar título)
Borra el título (grabación).

{ **Overwrite Title** } (Sobrescribir título) - Sólo discos DVD±RW
Inicia una nueva grabación y sobrescribe el título existe (grabación).

{ **Overwrite Disc** } (Sobrescribir disco)
Sobrescribe a partir de un título existente seleccionado hasta el final del disco.

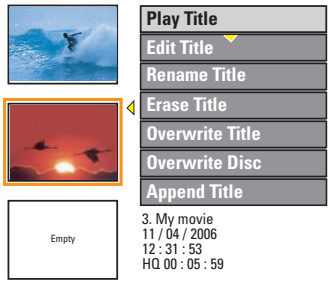
{ **Append Title** } (Anexar título)
Inserta una grabación nueva en la última grabación existente.

Acceso al menú de edición de DVD título

1. Introduzca un DVD±R/±RW grabado en el reproductor de DVD.
   ➔ Aparece la pantalla de imagen de índice en el televisor.

- Durante la reproducción, pulse **DVD** para acceder a la pantalla de imagen de índice.

2. Utilice los botones ▲▼ para resaltar un título (grabación) y pulse ▶.
   ➔ Aparece el menú de edición de títulos.



3. Utilice los botones ▲▼ para acceder a las diferentes opciones y **OK** para seleccionarlas.
   ➔ Encontrará instrucciones y explicaciones sobre las opciones en las siguientes paginas.

4. Para salir pulse ◀.

Edición de vídeo

Esta función permite acceder al menú de edición de vídeo. Consulte "Edición de grabaciones - DVD grabable" para obtener más información.

- En el menú de edición de títulos, Utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Edit Title** } (Editar título) y pulse **OK**.
  ➔ Aparece el menú de edición de vídeo.
  ➔ El grabador reproduce el título seleccionado.

CONSEJOS: No se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD±R finalizado.
Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior.

Edición de grabaciones: DVD grabable (continuación)

Cambio del nombre de un título

El nombre original del título lo genera automáticamente el grabador. Para cambiar el nombre de un título siga estos pasos:

1. En el menú de edición de títulos, Utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Rename Title** } (Cambiar nombre tít) y pulse **OK**.
   ➔ Aparece la pantalla del teclado.
2. Utilice los botones ◀▶▲▼ para resaltar un carácter y pulse **OK** para seleccionarlo.
   ➔ Se pueden introducir 9 caracteres como máximo.

- Puede utilizar los siguientes botones de la pantalla del teclado para editar el texto introducido:

BkSp	(Atrás)	:	para eliminar un carácter a la izquierda del cursor.
Space	(Espacio)	:	para introducir un espacio entre caracteres.
Caps	(May)	:	para alternar entre mayúsculas y minúsculas.
Clear	(Borrar)	:	para borrar el campo de entrada completamente.
Exit	(Salir)	:	para salir del teclado en pantalla.

3. Para confirmar la entrada, seleccione OK en el teclado y pulse **OK**.
   ➔ Se actualiza el panel de información.

- Para cancelar los cambios, seleccione Exit en el teclado y pulse **OK**.

Borrado de títulos

Puede suprimir un determinado título (grabación) del disco. No obstante, para DVD±R el espacio eliminado no se puede utilizar para otra grabación.

1. En el menú de edición de títulos, Utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Erase Title** } (Borrar título) y pulse **OK**.
   ➔ Aparece un mensaje de advertencia.
2. Seleccione YES en el menú para continuar o NO para cancelar y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.

Sobrescritura de título (DVD±RW)

Esta función permite grabar un nuevo título en el DVD±RW desde el principio del título actual.

1. En el menú de edición de títulos, Utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Overwrite Title** } (Sobrescribir título) y pulse **OK**.
2. Seleccione la fuente desde la que desea grabar y pulse **REC** ● para comenzar la grabación.

Sobrescritura a partir del título seleccionado

Puede seccionar que se eliminen sólo las grabaciones a partir del título seleccionado hasta el final del disco.

- En el menú de edición de títulos, Utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Overwrite Disc** } (Sobrescribir disco) y pulse **OK** para borrar.

Grabación de anexos

Esta función permite grabar anexos al último título existente.

Nota: no se puede seleccionar el modo de calidad de la grabación en la opción { **Append Title**} (Anexar título) cuando se anexa una grabación a un título existente de un DVD. La calidad de grabación siempre la determina el modo de calidad del título existente.

1. En el menú de edición de títulos, utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Append Title** } (Anexar título) y pulse **OK**.
2. Pulse **SOURCE** para seleccionar el canal de entrada para la anexión.
3. Press **REC** ● para iniciar la grabación del anexo.
4. Para detener la grabación del anexo, pulse **STOP** ■.

CONSEJOS: No se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD±R finalizado.
Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior.

Edición de grabaciones: DVD grabable (continuación)

Acerca de la edición de vídeo

Cuando se ha realizado una grabación, este grabador permite editar el contenido de vídeo. Puede añadir/suprimir marcadores de capítulo, ocultar escenas no deseadas, cambiar la imagen en la pantalla de imagen de índice y dividir un título (grabación) en dos.

Cuando reproduce una grabación en el modo de edición de vídeo, se reproducen todas las grabaciones, incluso las escenas ocultas.

Las funciones de edición disponibles en el menú de edición de disco son:

{ **Title** } (Título)
Selecciona un título (grabación) para reproducirlo.

{ **Chapter** } (Capítulo)
Selecciona un capítulo del título seleccionado.

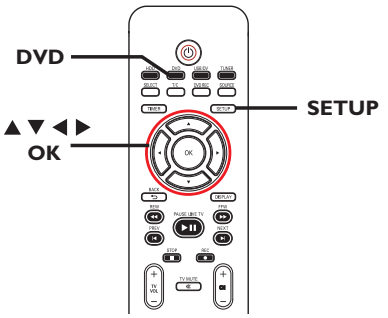
{ **Chapter Marker** } (Marcador de capítulo)
Inserta un marcador de capítulo en la grabación o borra un marcador de capítulo para combinar dos capítulos.

{ **Hide Chapter** } (Ocultar capítulo)
Oculta las escenas no deseadas de la grabación.

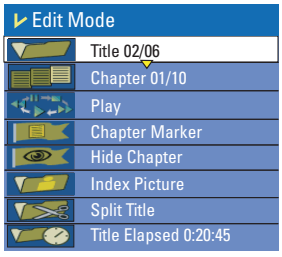
{ **Index Picture** } (Imagen de índice)
Selecciona una escena de la grabación como pantalla de imagen de índice.

{ **Split Title** } (Dividir título)
Divide la grabación en dos con títulos diferentes.

Acceso al menú de edición de vídeo



1. Introduzca un disco DVD±R/±RW grabable en el grabador. Pulse **DVD** en el control remoto.
   ➔ Aparece la pantalla de imagen de índice en el televisor.
2. Utilice los botones ▲▼ para resaltar un título (grabación) y pulse ▶ para acceder al menú
   ➔ Aparece el menú de edición de títulos.
3. Utilice los botones ▲▼ para resaltar { **Edit Title** } (Editar título) y pulse **OK**.
   ➔ Aparecerá el menú de modo de edición.



4. Utilice las teclas ▲▼ para acceder a las diferentes opciones y **OK** para seleccionarlas.
   ➔ Encontrará instrucciones y explicaciones sobre las opciones en las siguientes paginas.
5. Para salir, pulse **DVD**.

CONSEJOS: No se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD±R finalizado.
Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior.

Edición de grabaciones: DVD grabable (continuación)

Selección de un título

Muestra el título actual y el número total de títulos del disco. También permite seleccionar otro título.

1. En el modo de edición de título, utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Title** } (Título) y pulse **OK**.
2. Utilice el **teclado numérico 0-9** para introducir un título y pulse **OK**.
   ➔ El grabador reproduce el título seleccionado.

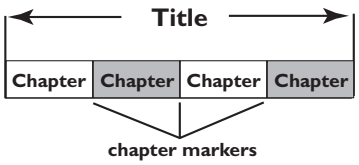
Selección de un capítulo

Muestra el capítulo actual y el número total de capítulos del título. También permite seleccionar otro capítulo dentro del título.

1. En el modo de edición de título, utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Chapter** } (Capítulo) y pulse **OK**.
2. Utilice el **teclado numérico 0-9** para introducir un título y pulse **OK**.
   ➔ El grabador reproduce el capítulo seleccionado.

Creación de marcas de capítulo

Puede crear un capítulo insertando un marcador de capítulo, en cualquier punto de un título, durante la grabación. Esta opción permite acceder fácilmente a un punto concreto de la grabación o marcar un capítulo que desee ocultar.



1. En el modo de edición de título, utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Chapter Marker** } (Marcador de capítulo) y pulse **OK**.
2. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar una de las opciones y pulse **OK** para confirmar.

   { **Insert Marker** } (Insertar marcador)
   – Seleccione esta opción para insertar una marca de capítulo en el punto actual de reproducción.

   { **Delete Marker** } (Eliminar marcador)
   – Seleccione esta opción para eliminar el marcador de capítulo actual (se refiere al marcador más próximo situado antes del punto actual de reproducción).

   { **Delete All Markers** } (Eliminar todos marcad)
   – Seleccione esta opción para eliminar todos los marcadores de capítulo del título actual.

CONSEJOS: No se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD±R finalizado.
Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior.

Edición de grabaciones: DVD grabable (continuación)

Ocultación de capítulos no deseados

Puede ocultar ciertas escenas de la reproducción (por ejemplo, saltarse la publicidad) o hacerlas visibles de nuevo.

1. Cree un marcador de capítulo en la escena que va a ocultar. (Consulte en la página anterior "Creación de marcas de capítulo".)
2. Seleccione el capítulo que desee ocultar e inicie la reproducción. (Consulte en la página anterior "Selección de un capítulo".)
3. En el modo de edición de título, utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Hide Chapter** } (Ocultar capítulo) y pulse **OK**.
   ➔ Se oculta el capítulo actual.

Para mostrar un capítulo

1. En el modo de edición de título, utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Unhide Chapter** } (Mostrar capítulo.) y pulse **OK**.
   ➔ Aparece el menú de edición de vídeo.
   ➔ Mientras se encuentre en el modo de edición, se reproducirá el capítulo oculto.
2. Espere a que llegue el capítulo que desea mostrar o utilice los botones ◀▶ del control remoto para realizar una búsqueda rápida.
   ➔ El capítulo actual estará visible durante la reproducción.

Consejo útil:
– Todos los capítulos ocultos se reproducirán mientras el vídeo esté en el modo de edición de vídeo.

Cambio de imagen de índice

La pantalla de imagen de índice es la imagen que se verá cuando el grabador cargue el menú de índice. Normalmente la primera imagen de una grabación se muestra como imagen de índice del título.

1. En el modo de edición de título, utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Index Picture** } (Imagen de índice) y pulse **OK**.
   ➔ La presentación se realizará en modo de reproducción.
2. Utilice los botones ◀▶ del control remoto para buscar la escena que desee utilizar; a continuación, pulse **OK** para confirmar la escena actual como imagen de índice para el título.
   ➔ La nueva imagen de índice se mostrará en el menú de título.

División de un título (DVD±RW)

Puede dividir el título actual en dos títulos nuevos. Cada uno de estos títulos se representa por su propia imagen de índice.

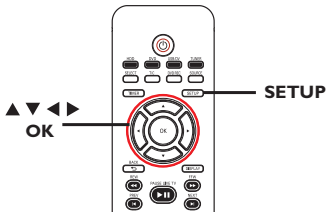
Advertencia Si un capítulo se divide, dicha división no se podrá deshacer posteriormente.

- En el modo de edición de título, utilice los botones ▲▼ para seleccionar { **Split Title** } (Dividir título) para dividir el título en la posición de reproducción actual.
  ➔ La nueva imagen de índice se mostrará en el menú de título.

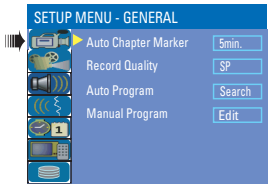
CONSEJOS: No se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD±R finalizado.
Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior.

Acceso al menú de configuración

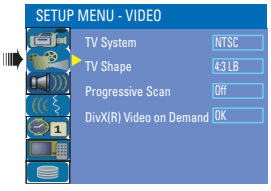
El menú de configuración ofrece varias opciones para ajustar el grabador según sus preferencias.



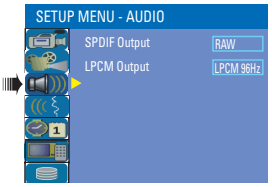
1. Pulse **SETUP** en el control remoto.
   ➔ El menú de configuración aparece en el televisor.
2. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar una opción de configuración y pulse ▶ para acceder a ella.
3. Utilice los botones ▲▼ para resaltar el ajuste que desee cambiar y pulse **OK** para confirmar la selección y volver al elemento de menú anterior.
   ➔ Encontrará instrucciones y explicaciones sobre las opciones en las páginas siguientes.
4. Para salir, pulse **SETUP**.



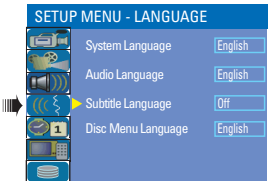
Consulte los capítulos "Antes de grabar" y "Opciones del menú de configuración: Ajustes de GENERAL"



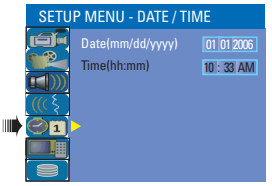
Consulte este capítulo "Opciones del menú de configuración – Ajustes de VIDEO"



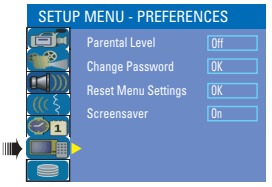
Consulte este capítulo "Opciones del menú de configuración – Ajustes de AUDIO"



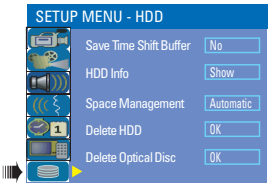
Consulte el capítulo "Paso 3: Instalación y configuración – Ajustes de LANGUAGE (Idioma)"



Consulte el capítulo "Paso 3: Instalación y configuración – Ajustes de DATE/TIME (Fecha/Hora)"



Consulte este capítulo "Opciones del menú de configuración – Ajustes de PREFERENCES (Preferencias)"



Consulte el capítulo "Antes de grabar – Ajustes de HDD (Disco duro)"

Opciones del menú de configuración (continuación)

Ajustes de VIDEO (Vídeo; las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

TV System
(Sistema de TV)

El sistema de color del sistema de DVD, del disco de DVD y del televisor deben coincidir. Sólo si coinciden podrá reproducir un DVD en este sistema. Antes de cambiar el sistema de televisión, determine el sistema de color del televisor.

- Pulse ▶ para acceder al menú y utilice los botones ▲▼ para seleccionar una de las opciones.

{ **NTSC** } – Seleccione esta opción si el televisor conectado dispone de sistema de color NTSC. Cambiará la señal de vídeo de un disco PAL y la enviará en formato NTSC.

{ **PAL** } – Seleccione esta opción si el televisor conectado dispone de color PAL. Cambiará la señal de vídeo de un disco NTSC y la enviará en formato PAL.

{ **PAL N** } – Seleccione esta opción si el televisor conectado utiliza el sistema de color PAL N. Cambiará la señal de vídeo de un disco NTSC y la enviará en formato PAL N.

TV Shape
(Forma de TV)

El formato de imagen puede ajustarse para que coincida mejor con el televisor.

- Pulse ▶ para acceder al menú y utilice los botones ▲▼ para seleccionar una de las opciones.

{ **4:3 LB** } – Pantalla panorámica con bandas negras enla parte superior e inferior.

{ **4:3 PS** } – Imagen de altura completamente ajustada y extremos laterales recortados.

{ **16:9 WS** } – Para televisores panorámicos (relación de aspecto de 16:9).

Progressive Scan
(Escaneo progresivo)

Esta opción proporciona una mejor calidad de imagen que la exploración entrelazada estándar de canales de televisión. Sólo funciona si ha conectado las tomas Y Pb Pr del grabador a un televisor compatible con entrada de vídeo de escaneo progresivo. De otro modo, la imagen no aparecerá o se mostrará distorsionada. Si desea obtener más información, consulte el manual del usuario del televisor.

- Pulse ▶ para acceder al menú y utilice los botones ▲▼ para seleccionar una de las opciones.

{ **Off** } (Desact) – Seleccione esta opción para desactivar la función de escaneo progresivo.

{ **On** } (Act) – Seleccione esta opción para activar la función de escaneo progresivo.

Consejo útil:
Si la pantalla aparece en blanco o distorsionada, espere 10 segundos para que se recupere automáticamente.

Ajustes de VIDEO (Vídeo; las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

DivX® Video on Demand
(Video a pedido DivX(R))

Philips proporciona el código de registro de vídeo a petición (VOD) DivX® que permite alquilar y adquirir vídeos mediante el servicio VOD DivX®. Si desea obtener más información, visite www.divx.com/vod.)

1) Pulse ▶ para mostrar el código de registro.
2) Utilice el código de registro para adquirir o alquilar los vídeos del servicio VOD DivX® en "www.divx.com/vod". Siga las instrucciones y descargue el vídeo en un CD-R/RW para su reproducción en este grabador.

Ajustes de PREFERENCES
(Preferencias; las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Parental Level
(Nivel ctrl infantil)

Algunos discos DVD cuentan con un nivel de control infantil asignado a todo el disco o a ciertas escenas. Esta función permite establecer limitaciones de reproducción. Los niveles de clasificación van del 1 al 8 y dependen de cada país. Puede impedir la reproducción de ciertos discos no aptos para niños o reproducir discos determinados con escenas alternativas.

- Pulse ▶ para acceder al menú y utilice los botones ▲▼ para seleccionar una de las opciones.

Significado de las clasificaciones

{ **1. Kid Safe** } (1. Apt niños) ~ { **2. G** }	– Apto para todos los públicos.
{ **3. PG** }	– Supervisión parental recomendada.
{ **4. PG13** }	– No apto para menores de 13 años.
{ **5. PG R** } ~ { **6. R** }	– Restringido; se recomienda que los padres no permitan la visualización a menores de 17 años o que sólo la permitan cuando estén acompañados por ellos u otro adulto.
{ **7. NC 17** }	– No apto para menores de 17 años.
{ **8. Adult** } (Adultos)	– Material para adultos; exclusivamente para adultos debido a su contenido explícito de tipo sexual, violento o verbal.
{ **Off** } (Desact)	– No se ha activado el control para padres.

Opciones del menú de configuración (continuación)

Ajustes de PREFERENCES

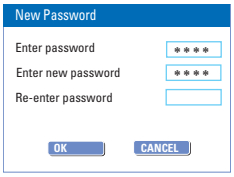
(Preferencias; las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Parental Level (continuación)

Los discos DVD con una clasificación mayor al nivel seleccionado no se reproducirán a menos que introduzca el código PIN de cuatro dígitos

Consejos útiles:
– Esta función no impide la visualización del disco si el fabricante del mismo no lo ha codificado.
– El control parental no afectará a discos VCD, SVCD o CD, puesto que dichos discos no disponen de indicación de control.

Change Password (Cambiar contraseña)



Esta opción le permite cambiar la contraseña de control infantil.

1) Utilice los botones ▲▼ para resaltar { **Change Password** } (Cambiar contraseña) y pulse **OK**.
   ➔ Se le solicitará que introduzca el código PIN de cuatro dígitos.
2) Utilice el teclado numérico 0-9 para introducir el código PIN de cuatro dígitos.
   ➔ Al hacerlo por primera vez, introduzca la contraseña predeterminada '3308'.
   ➔ Si olvida el código PIN de cuatro dígitos, la contraseña predeterminada es 3308.
3) Introduzca la nueva contraseña y pulse ▼.
4) Vuelva a introducir la nueva contraseña, seleccione OK , y pulse **OK** en el control remoto para confirmar.

Reset Menu settings (Restabl. conf. menú)

- Pulse ▶ para restaura los ajustes de fábrica del grabador.
  ➔ Aparece un mensaje de advertencia. Seleccione OK en el menú para continuar o CANCEL , para cancelar y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.

Screensaver (Protector pantalla)

Un protector de pantalla previene daños en la pantalla, ya que evita exponer la pantalla a una imagen estática durante demasiado tiempo.

- Pulse ▶ para acceder al menú y utilice los botones ▲▼ para seleccionar una de las opciones.

  { **On** } (Act) – Seleccione esta opción si desea apagar la pantalla del televisor cuando se detiene o se hace una pausa durante más de 15 minutos.

  { **Off** } (Desact) – Seleccione esta opción para desactivar el protector de pantalla.

Ajustes de AUDIO (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

SPDIF Output
(Salida SPDIF)

- Pulse ▶ para acceder al menú y utilice los botones ▲▼ para seleccionar una de las opciones.

{ **RAW** } – Seleccione esta opción si ha utilizado la toma COAXIAL (DIGITAL AUDIO) del grabador para conectar un receptor multicanal.

{ **LPCM** } – Seleccione esta opción si ha utilizado la toma COAXIAL (DIGITAL AUDIO) del grabador para conectar un sistema estéreo o de audio/vídeo.

LPCM Output
(Salida LPCM)

Esta opción permite seleccionar entre dos niveles:

{ **LPCM 48 kHz** } – Seleccione esta opción si el dispositivo de audio conectado puede procesar entradas de señal digital con velocidades de muestreo de 48 kHz. Además, el disco que vaya a reproducir debe estar grabado en formato LPCM a 48 kHz.

{ **LPCM 96 kHz** } – Seleccione esta opción si el dispositivo de audio conectado puede procesar entradas de señal digital con velocidades de muestreo de 96 kHz. Además, el disco que vaya a reproducir debe estar grabado en formato LPCM a 96 kHz.

Actualización del firmware

Instalación de firmware más reciente

Philips publicará periódicamente actualizaciones del firmware instalado inicialmente en el grabador, ya que el firmware se optimiza continuamente para ofrecer mayor estabilidad y compatibilidad del grabador.

Precaución No se debe interrumpir el suministro de energía durante la actualización.

- Visite el sitio Web de Philips 'www.philips.com/support' para comprobar si hay actualizaciones del firmware más recientes disponibles.

Nota: Cuando compruebe si hay actualizaciones disponibles, compruebe al mismo tiempo si hay instrucciones sobre la instalación del firmware.

¿Qué tipo de disco debería utilizar para la grabación?
Sólo puede utilizar discos DVD±R y DVD±RW. DVD+R/+RW es el formato de DVD grabable del mercado más compatible actualmente. Son totalmente compatibles con la mayoría de los reproductores de DVD y unidades de DVD-ROM de ordenadores existentes.

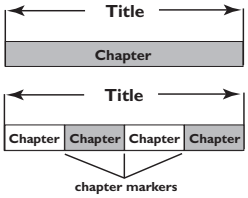
¿Cuál es la capacidad de un disco DVD±R/±RW?
4,7 GB, o el equivalente a 6 CD. Sólo puede almacenar una hora de grabación en un solo disco con la mayor calidad (DVD estándar) y aproximadamente 6 horas de grabación con la calidad más baja (VHS estándar).

What is the difference between DVD±R and DVD±RW?
DVD±R son discos "grabables" y DVD±RW son discos "regrabables". Con un DVD grabable puede grabar múltiples sesiones en el mismo disco, pero cuando el disco está lleno ya no se puede grabar más contenido. Los discos DVD regrabables permiten grabar en el mismo disco repetidas veces.

¿Qué es vídeo digital (DV)?
Si utiliza DV, también conocido como i.LINK, puede conectar una videocámara de vídeo digital (DV) a este grabador utilizando tan solo un cable DV para la salida y entrada de señales de audio, vídeo, datos y control.
– Este grabador sólo es compatible con videocámaras con formato DV (DVC-SD). Los sintonizadores digitales por satélite y los grabadores de vídeo VHS digital no son compatibles.
– No puede conectar más de una videocámara DV a la vez a este grabador.
– No puede controlar este grabador desde un equipo externo conectado mediante la toma DV IN.

¿Puedo copiar una cinta VHS o DVD desde un reproductor externo?
Sí, pero sólo si la cinta VHS o DVD no está protegida contra copia.

¿Qué son los títulos y capítulos?
Un disco DVD contiene títulos y capítulos similares a los títulos y capítulos de un libro. Un título es a menudo una película completa y se divide en capítulos o en escenas individuales de la película.



Los programas se graban con un solo título, que puede estar compuesto de un solo capítulo o de varios capítulos dentro de un título, dependiendo de los ajustes de grabación.

¿Cómo configuro títulos y capítulos?
El grabador crea automáticamente un título nuevo cada vez que se inicia una nueva grabación.
– Para grabaciones DVD, puede añadir capítulos de forma manual.
– Para grabaciones en el disco duro, puede predefinir la inserción automática de capítulos en intervalos de 5 minutos.

¿Qué ocurre en un disco durante la finalización?
Al finalizar un disco se bloquea de forma que no se pueda volver a grabar en él. De esta forma será compatible con casi cualquier reproductor de DVD. Para cerrar un disco sin finalizarlo basta con detener la grabación y extraer el disco. De esta forma se puede seguir grabando en el disco, si queda espacio para otras grabaciones.

¿Qué calidad tiene la grabación?
Hay seis modos nivel de calidad de grabación entre los que puede elegir, desde "HQ" (grabación de 1 hora en alta calidad) hasta "SEP" (grabación de 8 horas con calidad VHS) en un DVD grabable. Seleccione el nivel de calidad que mejor se adapte a sus necesidades y a la duración del material.

Calidad de grabación	Horas de grabación que se pueden almacenar	
	HDD 160 GB	DVD±R/±RW 4.7GB discos gradable
HQ Calidad alta	34	1
SP Reproducción estándar	68	2
SPP Reproducción estándar plus	85	2.5
LP Reproducción larga	102	3
EP Reproducción ampliada	136	4
SLP Reproducción extra larga	200	6
SEP Reproducción superextendida	270	8

Los valores son sólo estimados. Parte de la capacidad de almacenamiento del disco duro se reservará para las operaciones del grabador y buffer temporal.

Solución de problemas

ADVERTENCIA
No intente reparar el sistema por sí mismo en ninguna circunstancia ya que se anulará la garantía. No abra el sistema porque corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

Si se produce un error, compruebe en primer lugar los siguientes puntos antes de llevar el sistema a un establecimiento para su reparación. Si no puede remediar el problema siguiendo estos consejos, póngase en contacto con el distribuidor o con Philips para obtener ayuda.

Problema (General)	Solución
No hay alimentación.	– Pulse el botón STANDBY-ON en la parte frontal del grabador para encender el sistema. – Asegúrese de que la toma de CA tiene alimentación.
El grabador no responde.	– Hay un problema técnico. Desconecte el grabador de la toma de alimentación durante 30 segundos; a continuación, vuelva a conectarlo y encienda el grabador de nuevo.
El control remoto no funciona.	– Dirija el control remoto directamente al sensor de la parte frontal del grabador (no al televisor). – Retire cualquier obstáculo que haya entre el grabador y el control remoto. – Las pilas están gastadas, sustitúyalas.
No hay imagen.	– Encienda el televisor y seleccione el canal de entrada de vídeo correcto para el grabador. Puede ir al canal 1 del televisor y, a continuación, pulsar el botón de canal anterior del control remoto del televisor hasta que aparezca el programa de televisión. – Compruebe la conexión de vídeo entre el grabador y el televisor. – Es posible que se haya activado el modo de exploración progresiva en el grabador de DVD y el televisor no admita la exploración progresiva. Siga los pasos que se indican a continuación: 1) Conecte el cable AV proporcionado (rojo/blanco/amarillo) de la toma OUT2 del panel posterior del grabador de DVD a las tomas de entrada de vídeo (Video In) y de entrada de audio (Audio In) del televisor. 2) Encienda el televisor y utilice el control remoto del televisor para seleccionar el canal de entrada de vídeo correspondiente en el televisor (p. ej., AV, EXT1). 3) Encienda el grabador de DVD y espere hasta que la pantalla muestre "No DISC" (Sin disco). A continuación, introduzca el código "116811" con el control remoto del grabador y pulse OK. La pantalla con fondo azul de Philips debe aparecer en la pantalla.
No hay sonido.	– Compruebe las conexiones de audio (las tomas de color rojo/blanco). Consulte los capítulos "Conexiones básicas del grabador: Conexión de los cables de audio" para obtener más información. – Ajuste correctamente la salida de audio digital según el equipo conectado al grabador. Para obtener más información, consulte el capítulo "Opciones del menú de configuración - Adjustes de AUDIO".
No se recibe señal de televisión desde el grabador.	– Compruebe la señal de la antena o televisión por cable. – Instale el canal de televisión. Consulte el capítulo sobre la programación automática de canales de televisión para obtener más detalles.

Problema (Reproducción)	Solución
No se reproduce el disco.	– Introduzca el disco con la etiqueta hacia arriba. – Código de región incorrecto El DVD debe estar codificado para todas las regiones (ALL) o la región 4 para poder reproducir discos en este grabador. – El disco no contiene ninguna grabación o es un tipo de disco erróneo. Consulte la sección "Discos reproducibles" del capítulo "Reproducción desde el disco" para obtener más información. – Asegúrese de que el disco no está rayado ni deformado. Limpie el disco o coloque uno nuevo. – Pruebe con otro disco para comprobar si el disco está defectuoso.
Hay interferencias en la imagen o el sonido en la recepción de televisión.	– The disc does not match with the TV colour system standard (PAL/NTSC). – The disc is dirty, clean the disc. – Sometimes a small amount of picture distortion may appear. This is not a malfunction.
Hay interferencias en la imagen o el sonido en la recepción de televisión.	– Compruebe la señal de la antena o televisión por cable. – Sintonice con precisión el canal de televisión. Consulte el capítulo "Paso 3: Instalación y configuración - Ajustes de los programas de canales de televisión" para obtener más información.
El amplificador o sistema Hi-Fi conectado produce sonido distorsionado.	– No conecte ningún cable del grabador a la entrada "Phono" del amplificador. – Si está reproduciendo un CD DTS, debe conectar la toma COAXIAL del grabador a un sistema o amplificador de alta fidelidad.

Aparece el mensaje "UNKNOWN DISC" (Disco desconocido).	– Puede aparecer este mensaje si introduce un disco en el que se haya producido uno de estos problemas:
	  – Error durante la grabación: es posible que falte el título.
	  – Error al cambiar la imagen de título/índice: es posible que la imagen de título/índice original esté visible.
	  – Error al finalizar: parece ser que no se ha cerrado la sesión del disco.

El disco DVD grabado no se puede reproducir en otro reproductor de DVD.	– Si una grabación es demasiado corta, es posible que un reproductor de DVD no pueda detectarla. Tenga en cuenta los siguientes "tiempos mínimos de grabación". Modo de calidad de grabación: {High Quality - HQ} (Alta calidad): 5 minutos, {Standard Play - SP} (Reproducción estándar): 10 minutos, {Standard Play Plus - SPP} (Reproducción estándar superior): 13 minutos, {Long Play - LP} (Reproducción larga): 15 minutos, {Extended Play - EP} (Reproducción extendida): 20 minutos, {Super Long Play - SLP} (Reproducción superlarga): 30 minutos, {Super Extended Play - SEP } (Reproducción superextendida): 30 minutos. – Debe finalizar el disco DVD±R. Consulte más detalles en el capítulo "Reproducción de grabaciones en otros reproductores de DVD".

Solución de problemas (continuación)

Problema (Grabación)	Solución
Las grabaciones no siguen el orden programado. No se pueden realizar nuevas grabaciones.	– El canal de televisión que desea grabar no está almacenado o ha seleccionado el número de programa erróneo. Compruebe los canales de televisión almacenados. – Debe restablecer la grabación con temporizador después de ajustar el reloj. – No podrá utilizar el grabador para duplicar materiales protegidos contra copia (discos DVD o cintas de vídeo) en un disco DVD grabable. – Puede que el disco duro esté lleno. Elimine algunos títulos para dejar espacio para nuevas grabaciones.
Se ha decodificado (grabado) el canal de televisión erróneo una vez programada una grabación mediante el sistema VCR Plus+®.	1) Introduzca el número de programación PlusCode del canal de televisión que desee. 2) Pulse OK para confirmar. 3) Compruebe el número de canal en el campo de entrada {Program #} (Núm. programa). Si no se corresponde con el canal de televisión deseado, seleccione este campo de entrada y cambie el número de canal. 4) Pulse OK para confirmar.
La imagen aparece borrosa y el brillo varía al copiar discos de DVD-Vídeo o cintas de vídeo pregrabadas.	– Esto ocurre al intentar copiar discos DVD o cintas de vídeo protegidos contra copia. Aunque la imagen del televisor es correcta, la grabación en el disco DVD grabable es defectuosa. No se puede evitar esta interferencia con discos DVD o cintas de vídeo protegidos contra copia. – El disco DVD grabable tiene un período de grabación limitado, coloque un disco nuevo para la grabación.
Aparece el mensaje "This will clear the time shift buffer" (Se borrará el búfer de desplazamiento en tiempo).	– Debe borrar el buffer de desplazamiento en tiempo (almacenamiento en disco duro temporal) para llevar a cabo esta acción. Se borrará todo contenido que no esté marcado para grabación.
Se ha producido un fallo de alimentación al borrar el contenido del almacenamiento del disco duro del grabador.	– Debe volver a seleccionar la opción { Delete HDD } (Borrar HDD) y borrar de nuevo el contenido del disco duro.
Se ha producido un fallo de alimentación al copiar archivos en un disco DVD±R.	– Los títulos que se hubiesen grabado previamente se perderán y no se podrá volver a utilizar el espacio empleado para grabar. El disco puede usarse como un disco en blanco normal. Debe volver a copiar los archivos en el disco.
No se puede comenzar o detener la grabación al grabar desde el buffer temporal.	– Puede que la emisora haya protegido contra copia partes de la señal. Esta parte de la barra de vídeo de intervalo de tiempo se mostrará con un color distinto. Sólo se puede comenzar o detener una grabación si la parte seleccionada no incluye contenidos protegidos por copyright. – Utilice los botones ◀▶ o ◀◀▶▶ para seleccionar una parte no protegida y pulse REC para comenzar la grabación. Para finalizar la grabación pulse STOP. – Pulse SELECT para cancelar la grabación en cualquier momento.

Grabación de vídeo
- Sistema de grabación: NTSC
- Formatos de compresión: MPEG2
- Modos de calidad de grabación
  Calidad alta : HQ
  Reproducción estándar : SP
  Reproducción estándar plus : SPP
  Reproducción larga : LP
  Reproducción ampliada : EP
  Reproducción extra larga : SLP
  Reproducción superextendida : SEP
- Mejoras de grabación:
  inserción de marcadores de capítulo automáticos, división de títulos, borrado, marcado manual de capítulos, grabación de un solo toque
- Compresión de audio: Dolby Digital

Reproducción de vídeo
- Discos compatibles para reproducción: CD, CD-R/CD-RW, DVD, vídeo DVD, DVD+R, DVD+RW, DVD-R, DVD-RW, CD de MP3, CD de vídeo, SVCD
- Formatos de compresión: MPEG2, MPEG1, DivX
- Sistema de reproducción de discos de vídeo: NTSC, PAL

Reproducción de audio
- Discos compatibles para reproducción: CD de MP3, CD, CD-R/ CD-RW
- Formatos de compresión: Dolby Digital, DTS, MP3, PCM
- Frecuencia de bits para MP3: 32 - 256 kbps

Reproducción de imágenes fijas
- Discos compatibles para reproducción: CD de imágenes
- Formato de compresión de imagen: JPEG
- Mejora de imágenes: giro, zoom, presentación de diapositivas

Sistemas de televisión
- Reproducción: NTSC/PAL
- Grabación: NTSC/PAL
- Sintonizador interno: NTSC

Rendimiento de vídeo
- Convertidor D/A 10 bits, 54 MHz
- Convertidor A/D 10 bits, 27 MHz
- Mejora de imágenes: escaneo progresivo

Rendimiento de audio
- Convertidor DA 24 bits, 192 kHz
- Convertidor AD 24 bits, 96 kHz
- Señal / Ruido (1 kHz) 100 dB
- Rango dinámico (1 kHz) 95 dB
- Interferencia (1 kHz) 105 dB

Sintonizador/Recepción/Transmisión
- Sistema de televisión: NTSC, PAL, PAL-N
- Entrada de antena: 75 ohm coaxial (IEC75)

Medios de almacenamiento
- Grabación:
  – DVD+R, DVD+RW, DVD-R, DVD-RW,
- Capacidad del disco duro: 160 GB
- Mejoras de grabación de disco duro
  – Reproducción instantánea, buffer de desplazamiento en tiempo
- Tecnología adicional de disco duro
  – Pausa de la emisión en directo, grabación y reproducción simultáneas, grabación directa en DVD
- Archivado de disco duro en DVD: alta velocidad (copia directa)

Grabación con temporizador
- Conexiones posteriores
  – Salida de S-video
  – Salida de vídeo de componentes
  – Salida de vídeo (CVBS)
  – Salida de audio analógica izquierda/derecha
  – Entrada de antena
  – Salida de televisión
  – Salida de audio digital (coaxial)
- Conexiones frontales
  – Entrada i.LINK DV (IEEE 1394 de 4 patillas)
  – Entrada de S-video
  – Entrada de vídeo (CVBS)
  – Entrada de USB
  – Entrada de audio analógica izquierda/derecha

Grabación con temporizador
- Eventos programables: 20
- Modos de repetición: Once (Una vez), Daily (Diario), Weekly (Semanal), Mon-Fri (Lun-Vie), Mon-Sat (Lun-Sáb) o Weekend (Fin de semana)
- Mejora: temporizador manual, programación VCR Plus+®

Comodidad
- Grabación directa a disco óptico
- Protección infantil: control infantil
- Reloj: ajuste automático de fecha y hora

Alimentación
- Fuente de alimentación: 110V~240V, 50~60 Hz
- Consumo: 28 W
- Consumo de alimentación en modo de espera: < 3 W

Dimensions
- Dimensiones del equipo (An. x Al. x Pr.): 435 x 43 x 322 mm
- Peso del equipo: 4,3 kg

Glosario

Analógico: Sonido que no se ha convertido a valores numéricos. El sonido analógico puede variar, mientras que el digital mantiene unos valores numéricos específicos. Dichos conectores envían sonido a través de dos canales, uno izquierdo y otro derecho.

Relación de aspecto: La relación entre el tamaño vertical y horizontal de una imagen en pantalla. La relación horizontal/vertical de los televisores convencionales es 4:3, mientras que la de los panorámicos es de 16:9.

Conectores de salida de audio: Conectores de color rojo y blanco en la parte posterior del equipo que envían audio a otro sistema (televisor, equipo estéreo, etc.).

Capítulo: Sección de contenido gráfico o musical de un disco DVD de tamaño menor a un título. Un título se compone de varios capítulos. A cada capítulo se le asigna un número que luego permite localizarlo.

Conectores de salida de vídeo componente: Conectores en la parte posterior del sistema DVD que envían vídeo de alta calidad a un televisor que tiene conectores de entrada de vídeo componente (R/G/B, Y/Pb/Pr, etc.).

Digital: Sonido que se ha convertido a valores numéricos. El sonido digital está disponible cuando se utilizan los conectores OPTICAL, DIGITAL AUDIO OUT o COAXIAL. Estos conectores envían audio a través de múltiples canales, en lugar de sólo dos como el sonido analógico.

Menú del disco: Pantalla en la que se pueden seleccionar imágenes, sonidos, subtítulos, multiángulos, etc., grabados en un disco DVD.

DivX 3.11/4.x/5.x/6: El código DivX es una tecnología de compresión de vídeo basada MPEG-4 con patente pendiente, desarrollada por DivXNetworks, Inc., que puede comprimir vídeo digital a tamaños lo suficientemente pequeños como para transportarse a través de Internet, al mismo tiempo que mantienen una alta calidad visual.

Dolby Digital: Sistema de sonido envolvente desarrollado por Dolby Laboratories que contiene hasta seis canales de audio digital (frontal izquierdo y derecho, envolvente izquierdo y derecho, central y subwoofer).

DTS: Digital Theatre Systems. Se trata de otro sistema de sonido envolvente distinto a Dolby Digital. Ambos formatos fueron desarrollados por distintas compañías.

Pantalla de imagen de índice: Pantalla que proporciona una vista general de los contenidos de un disco DVD+RW o DVD+R. Cada grabación cuenta con una imagen de índice.

JPEG: Formato de imagen fija digital muy común. Se trata de un sistema de compresión de datos de imágenes fijas diseñado por el comité Joint Photographic Expert Group que ofrece una pequeña disminución de la calidad de imagen a pesar de su alto porcentaje de compresión.

MP3: Formato de compresión de datos de sonido. "MP3" es la abreviatura de Motion Picture Experts Group 1 (o MPEG-1) Audio Layer (Grupo de expertos en imagen en movimiento, capa de audio). Al utilizar el formato MP3, un disco CD-R o CD-RW puede multiplicar hasta 10 veces su capacidad de datos en comparación con un CD de audio convencional.

MPEG: Motion Picture Experts Group (Grupo de expertos en imagen en movimiento). Se trata de una serie de sistemas de compresión para audio y vídeo digital.

Multicanal: Los discos DVD se formatean para que cada pista de sonido constituya un campo de sonido. En estructuras multicanal, las pistas de sonido cuentan con dos o tres canales.

PBC: Playback Control (control de reproducción). Se trata de la señal grabada en discos CD de vídeo o SVCD para controlar la reproducción. Al utilizar pantallas de menú grabadas en un disco CD de vídeo o SVCD que admite PBC, puede disfrutar de una búsqueda y reproducción interactiva.

PCM: Pulse Code Modulation (modulación por código de impulsos). Sistema de codificación de audio digital.

Control parental: Una función del DVD que limita la reproducción del disco según la edad de los usuarios y de acuerdo con el nivel de limitación establecido en cada país. La limitación varía entre disco y disco; cuando está activada, se prohibirá la reproducción si el nivel de limitación del software es superior al nivel establecido por el usuario.

Código de región: Sistema que sólo permite la reproducción de un disco en la región designada. Esta unidad sólo reproduce discos con códigos de región compatibles. Puede ver el código de región de la unidad en la etiqueta del producto. Algunos discos son compatibles con más de una región (o todas las regiones, si tienen la etiqueta ALL).

S-Video: Produce una imagen bien definida al enviar señales separadas para la luminosidad y el color. Sólo podrá disfrutar de esta función si el televisor cuenta con una entrada S-Video.

Surround (sonido envolvente): Sistema que crea campos de sonido tridimensionales muy realistas colocando varios altavoces alrededor del oyente.

Título: La mayor sección de una película o pieza musical de un disco DVD. A cada título se le asigna un número que luego permite localizarlo.

Conector de salida de vídeo (VIDEO OUT): conector amarillo en la parte posterior del sistema que envía la imagen del vídeo DVD a un televisor.

Símbolos/mensajes del panel de visualización

Pueden aparecer los siguientes símbolos/ mensajes en la pantalla del grabador:

- 00:00
  Pantalla multifunción/línea de texto
  – Número de título/pista
  – Tiempo total/transcurrido/restante del título/ pista
  – Nombre del disco/título
  – Información adicional del disco
  – Número del canal de televisión o fuente de vídeo
  – Reloj (aparece en modo de espera)
  – Título de programa de TV
- ⏲ TIMER
  Se ha ajustado o activado una grabación programada.
- BLANK (En blanco)
  No hay grabaciones en el disco.
- BLOCKED (Bloqueado)
  La bandeja de discos no se puede abrir ni cerrar debido a alguna obstrucción mecánica.
- CLOSING
  La bandeja de discos se está cerrando.
- DISC (Disco)
  El menú de edición del disco está activado.
- EMPTY (Vacío)
  No hay grabaciones en el disco duro.
- UPDATE (Actualizar)
  Espere hasta que desaparezca el mensaje. Se están escribiendo datos en el disco.
- MENU (Menú)
  La pantalla del menú de configuración del sistema, menú de disco o menú de título está activada.
- HDDMENU
  La presentación del menú de disco duro está activada.
- NO DISC
  No se ha introducido ningún disco. Si se ha introducido un disco, es posible que no se pueda leer.
- OPEN
  La bandeja de discos está abierta o se está abriendo.
- PRO SCAN
  Se enciende cuando está activada la exploración progresiva.
- READING
  El grabador está reconociendo el disco.
- PHILIPS
  Se ha encendido el grabador.
- UNKNOWN
  No se puede leer el disco.
- SCANXXX
  Espere hasta que este mensaje desaparezca. El grabador está ocupado procesando una operación. XXX indica el número de canales encontrados y se actualiza constantemente.
- Y_CHXXX
  En modo de desplazamiento en tiempo, donde XXX indica la fuente de vídeo o el número de canal de entrada de sintonizador.